

Filing an Administrative (Certiorari) Appeal at the Minnesota Court of Appeals

တၢ်ဆိးထီၣ်

တၢ်ပၤဆၢ(ကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)အတၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးကိၣ်ဘျီၣ်

Revised March 8, 2024/တၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်ဘၣ်က့ၤဖဲ လါမၢ်ၣ်ရၢၤ 8 သီ, 2024

This packet is provided as a general guide to the process of appealing from a final decision by an administrative-law judge, an agency, a government body (other than a court), or certain other decisions that must be appealed by a petition for a writ of certiorari. The appeal must be from a final decision. Certain types of administrative decisions must be appealed to the district court before they can be appealed to the Court of Appeals. The process for appealing to the district court is not covered by this packet.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤနီၤ တၢ်န့ၣ်ကျဲတခါဘၣ်ပးတၢ်အကျိၤအကျဲလၢကပတံၣ်သကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်စိဖျိ တၢ်ပၤဆၢသဲးစံၣ်ညီၣ်ကိၣ်, ကရၢခၢၣ်စး, ပဒိၣ်မိၢ်ပျါ (လၢတမ့ၢ်ကိၣ်ဘျီၣ်), မ့တမ့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဂ့ၢ်အဂ့ၢ်တဖၣ် လၢ အလိၣ်အိၣ်လၢ တၢ်ကပတံၣ်သကွၢ်ကညးထီၣ်ဝဲစိဖျိကိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတံၣ်အီၤဝဲလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးတၢ်တခါအံၤ ကဘၣ်မ့ၢ်ဝဲလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတံၣ်အီၤဝဲလံာ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်စံၣ်ညီၣ်အကလုာ်တနီၤနီၤကဘၣ်တၢ် ပတံၣ်သကွၢ် ကညးဆူကိၣ်ရၢၢ်ကိၣ်ဘျီၣ်အအိၣ်ဆိ တချးလၢအဝဲသ့ၣ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆူ တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးကိၣ်ဘျီၣ်အအိၣ်ကသ့ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်မၤအကျိၤ အကျဲလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးတၢ်ဆူကိၣ်ရၢၢ်ကိၣ်ဘျီၣ်န့ၣ်တပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤဘၣ်.

This packet also does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤတပၣ်ယုၣ်ဒီး တၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ် အတၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးဘၣ်. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ပးဒီး တၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ် တၢ်မၤဘျးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်အယိ, ဝံသးစူက့ၢ် သယံတၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးအတၢ်န့ၣ်ကျဲဒီး လံာ်ကိၣ်ဒိ လီၤဆိ တဖၣ်တက့ၢ်, လၢနဒီးန့ၣ်အီၤသ့ဖဲ

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

These instructions explain the steps to start an administrative (certiorari) appeal and answer common questions, but are not a full guide to the law.

တၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ်အံၤ တဲန့ၢ်မၤကျိၤကျဲအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ပၤဆၢ(ကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးဒီး လၢကစံးဆၢတၢ်သကွၢ်ညီၣ်န့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်တမ့ၢ်ဝဲတၢ်န့ၣ်ကျဲအလၢအပှဲသဲးတၢ်ဘျးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Please read this entire packet carefully. If you do not understand any of the steps or do not know if these forms are right for your situation, you should speak with an attorney for legal advice. Court employees are able to give general information about court rules and procedures, but they cannot give legal advice.

ဝံသးစူးဖးဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိခဲလၢာ်အံၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တနၢ်ဟံၢ်ကျိၤကျဲအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တဖၣ်နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါလၢလံာ်ကီၣ်ဒိသ့ၣ် တဖၣ်အံၤကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢနတၢ်အိၣ်သးအယိ, နကြးကတီၢ်တၢ်ဒီးနဟီၢ်ရီလၢကဟ့ၣ်နၤ သဲစးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်န့ၣ်လီၤ. ကီၣ်ဘျီၣ်ပုၤမတၢ်ဖိ သ့ၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤညါန့ၣ်လၢအဘၣ်ယးကီၣ်ဘျီၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဒီးအကျိၤအကျဲသ့ၣ်တဖၣ်သ့,ဘၣ်ဆၣ်ဟ့ၣ်နၤသဲစးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

This packet includes/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤပၣ်ဃုာ်ဝဲ:

- **Step-by-Step Instructions for Filing a Certiorari Appeal**
ကျိၤကျဲအပတီၢ်ဘၣ်ပတီၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Petition for Writ of Certiorari**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Statement of the Case**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံဖျါ
- **Form: Writ of Certiorari**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-ကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari on the Agency**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဘၣ်ယးကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်ကရၢခၢ်စးအတၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Administrative Law Judge or Agency Decision**
လံာ်ကီၣ်ဒိ- လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး, ကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ် တၢ်စံၣ်ညါလၢ အတဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤအမံၤဒီး,တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံဖျါ,တၢ်ဟဆ့စံၣ်ညါကီၣ်မ့ၢ်တဖၣ်ကရၢခၢ်စးအတၢ်စံၣ်ညါဒိဖျိလံာ်ပရၢ
- **Form: Certificate of Service by Mail of the Issued Writ of Certiorari**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်ကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါဒိဖျိလံာ်ပရၢ
- **Form: Certificate of Service by Mail of Brief**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်ကီၣ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံဖျါဒိဖျိလံာ်ပရၢ

For Additional Assistance/တၢ်မၤစၢၤဆိၣ်ထွဲဆ့ညါအဂီၢ်:

Additional helpful materials, including example briefs, can be found on the Minnesota State Law Library website (<https://mncourts.libguides.com/appeals>).

တၢ်မၤစၢၤဆီၣ်ထွဲတၢ်အပိးအလီၤပၣ်ယုၣ်ဒီးလံာ်ဖှ်ကိာ်တၢ်ပာ်ဖျါအဒိသ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ယုၣ်အိၤသ့ၣ်မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိာ်စဲၣ်သဲးလံာ်ရိၤဒးပှ်ယဲၤသန့ [\(<https://mncourts.libguides.com/appeals>\)](https://mncourts.libguides.com/appeals).

The State Law Library also hosts an Appeals Self-Help Clinic (<https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp>) where you can get brief free legal advice about your case from a volunteer attorney or get help filling out forms. The Appeals Self-Help Clinic is on the third Thursday of the month from 1:30-4:30 p.m. For more information about the Appeals Self-Help Clinic, call (651) 297-7651.

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိာ်စဲၣ်သဲးလံာ်ရိၤဒးကရၢကရိထီၣ်စ့ၢ်ကိာ်တၢ်မၤစၢၤလီၤက့ၤနီၢ်ကစၢ်အသးတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်အဒး (<https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp>) ဝဲနမၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်အဖုၣ်ကိာ်ကလိၤသ့ၣ်လၢ ပီၤရီၤမုၢ်သးမၤကလိ တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဆိၣ်ဒီးဒီးန့ၢ်တၢ်မၤစၢၤဘၣ်ယးတၢ်ထၢန့ၣ်လံာ်ကိာ်ဒိသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤလီၤက့ၤနီၢ်ကစၢ်အသး တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး တၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်အဒးအံၤ အိးထီၣ်အသးဝဲမုၢ်လ့ၢ်န့ၢ်လၢလၢသၢန့ၣ်တန့ၣ်အပူၤအတီၢ်ဝဲ ဟါဒီ 1:30-4:30 န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်ဘၣ်ယး တၢ်မၤစၢၤလီၤက့ၤနီၢ်ကစၢ်အသးတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်အဒးန့ၣ်, ကိးဘၣ် (651) 297-7651.

Important Information about Administrative (Certiorari) Appeals
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကိၤအရူၤဒိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပၤဆုၤ(ကိၤဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတဖၣ်

Certain Decisions Must Be Appealed by a Petition for Writ of Certiorari

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်တနီၤနီၤကဘၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးထီၣ်အိၤဒိဖျိကိၤဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

Certain types of final decisions must be appealed by a *petition for writ of certiorari*. Certiorari appeals use different procedures than appeals from district court decisions. The types of decisions that must be appealed by *writ of certiorari* include: (1) decisions following a contested-case hearing under the Administrative Procedures Act (Minnesota Statutes chapter 14), (2) unemployment-benefits decisions, (3) workers' compensation appeals, (4) tax court appeals, and (5) quasi-judicial decisions by a state agency, a local government body, or the University of Minnesota.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်တနီၤနီၤကဘၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးထီၣ်အိၤဒိဖျိကိၤဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် န့ၣ်လီၤ. တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး လၢကိၤဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ကဘၣ်စူးကါတၢ်မၤအကျိၤအကွၢ်လၢအလီၤဆီၣ်ဒီး တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး လၢကိၤဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်တနီၤနီၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်တနီၤနီၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကဘၣ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအိၤဒိဖျိ **ကိၤဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်** ပၣ်ယုၣ် ဝဲ (၁)တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်တနီၤနီၤအပိာ်ထွဲထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်လၢတၢ်ပၤဆုၤတၢ်မၤကျိၤကွၢ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢ (မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၁၄), (၂)တၢ်ဖံးတၢ်မၤစၢၤအိၣ်အတၢ်မၤဘျးတၢ်စံၣ်ညီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, (၃)ပုၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ဟ့ၣ်စုအိၣ်လိး, (၄) တၢ်အခိအသ့ၣ်ကိၤဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတဖၣ်, ဒီး (၅) တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်တနီၤနီၤကိာ်စဲၣ်, လီၤကဝိပဒိၣ်, မ့တမ့ၢ် မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်အဖုၣ်စိမိၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

This packet does not cover tax court appeals and workers compensation appeals, which are appealed directly to the Minnesota Supreme Court.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလိာ်ဘိၣ်ဖိအံၤတပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်အခိအသ့, ဒီးပုၤတၢ်ဖိတၢ်ဟ့ၣ်စ့အိၣ်လိးအတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အဘၣ်ထွဲတၢ်တၢ်ဃီဒီး မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်က့ၢ်ဘျီအထီကတၢ်န့ၣ်ဘၣ်.

This packet does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလိာ်ဘိၣ်ဖိအံၤတပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဖံးတၢ်မၤတအိၣ် အတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဘၣ်. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢအဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဖံးတၢ်မၤတအိၣ် တၢ်မၤဘျးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်, ဝံသးစုၤက့ၢ်သယံတၢ်ဖံးတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်န့ၣ်က့ၢ်ဒီး လိာ်က့ၢ်ဒိလီၤဆီ တဖၣ်, လၢနဒီးန့ၢ်အီၤသ့ဖဲ

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

Court of Appeals Opinions are Available to the Public
က့ၢ်ဘျီတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်ဆၢတဲာ်တၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ကဟံၣ်ဖျါအီၤဆူကမ့ၢ်အမဲာ်ညါ

Once your appeal is decided, the Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” which will describe your case and the reasons for the court’s decision. **The opinion will be available to the public on the Minnesota Judicial Branch’s website.** After an opinion is filed, it cannot be removed from the Internet. This means that anyone who searches for your name on the Internet may be able to find and read the opinion, which will include information about the reason you were fired.

ဖဲနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢတဲာ်အီၤဝံတဘျီဃီ, တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီကထုးထီၣ်တၢ်ဆၢတဲာ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤ ဒီးဘၣ် တၢ်ကိးအီၤ “တၢ်ထံၣ်,” လၢအကွဲးဖျါနတၢ်အမူးအရၢ အဂ့ၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိၣ်လိာ်လၢ က့ၢ်ဘျီအတၢ်ဆၢတဲာ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢတဲာ်တၢ်ထံၣ်အံၤ ကဘၣ်တၢ် ဖၢ်ဖျါအီၤဆူကမ့ၢ်အမဲာ်ညါဖဲ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်စံၣ်ညီၣ်က့ၢ်ပုၤယံသန့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ် ဆူထီၣ်အီၤဝံအလီၢ်ခံန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ထုးက့ၢ်အီၤ လၢအထၢၣ်နဲးအပူၤတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အခိပညီၣ်န့ၣ် ပုၤတဂၤလၢလၢအယုနမံၤလၢ အထၢၣ်နဲးအပူၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကထံၣ်ဒီး ဖးဘၣ်နတၢ်ထံၣ် တခါအံၤလၢကပၣ်ဃုာ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိၣ်လိာ်လၢနဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်လၢတၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

Laws that Apply to your Appeal/သဲးတၢ်ဘျးလၢဘၣ်ဃးဒီးနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး

Your appeal is governed by the [Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure](#), the [Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals](#), and the Minnesota Statutes. [Minnesota Statutes chapter 14](#) and [chapter 606](#) apply specifically to many administrative appeals.

နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးန့ၣ် ဘၣ်တၢ်မၤဆူခိဖျါမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအကျိၤအကျိၤ([Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure](#)).တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျးအတၢ်မၤလၢအလီၤဆီလၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီအဂီၢ်([the Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals](#)), ဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးန့ၣ်လီၤ. [Minnesota Statutes chapter 14](#) ဒီး [chapter 606](#) ဘၣ်ထွဲလီၤဆီဝဲဒီးတၢ်မၤဆူအတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အါမးန့ၣ်လီၤ.

This packet includes simplified instructions, but you should read the rules and statutes yourself for more information. **If you are representing yourself, you are responsible for researching court rules, case law, and statutes that govern your case.**

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢၤတၢ်တၢ်ဖိအံၤပၤပၤတၢ်တၢ်န့ၢ်ကျဲၤလၢအဘၣ်တၢ်မၤညီၤက့ၤအိၤ, ဘၣ်ဆၣ်န့ၢ်ကျဲၤဖးတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျၢသဲးလၢန့ၢ်ကၢၤစၢ်ဒၣ်ဝဲ လၢန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆၢထၢၣ်ခၢၣ်စးလၢန့ၢ်ကၢၤစၢ်ဒၣ်ဝဲအယီၤ, ကမ့ၢ်နမ့ၢ်ဒါလၢနကယုသ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးကီၢ်ဘျီၣ် အတၢ် သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်မုၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ,ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲနတၢ်အမုၢ်အရၢ်န့ၢ်လီၤ.

You can find the rules, case law, and statutes at the Minnesota State Law Library (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, or call 651-297-7651), and at public libraries. You can also find the rules at the Minnesota Judicial Branch website (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

နယုထံၣ်န့ၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်, တၢ်မုၢ်အရၢ်သဲးစး, ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်ဖဲမံၣ်န့ၢ်စိထီၣ်ကီၢ်စဲၣ်သဲးစးအလံၤရိၤး (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, မ့တမ့ၢ်ကိး 651-297-7651), ဒီး ဝဲကမ့ၢ်လံၤရိၤးသ့ၣ်တဖၣ်န့ၢ်သ့ၣ်လီၤ. နယုန့ၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျၢသဲးလၢန့ၢ်ကၢၤစၢ်ဒၣ်ဝဲဖဲမံၣ်န့ၢ်စိထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၤပုၤယဲၤသန့ (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

Filing Fees/တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်အဘျးအလဲတဖၣ်

In an administrative (certiorari) appeal, the relator (the person filing the appeal) must pay a \$550 filing fee to the Clerk of the Appellate Courts. If you cannot afford your filing fee, you can ask the administrative decision-maker to waive the filing fee for the appeal. An order waiving the filing fee is sometimes referred to as an *order granting permission to proceed “in forma pauperis (IFP).” See Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.*

လၢတၢ်ပၤဆျၢ(ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်က့ၢ်ကၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအပူၤန့ၢ်, ပုၤလိာ်ကီၢ်(ပုၤလၢဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး) ကဘၣ်ဟ့ၣ် အဘျးအလဲ \$550 ဆူ ကီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးစရဲဝဲအးအအိၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်အဘျးအလဲမ့ၢ်တန့ၢ်န့ၢ်, နယုထီၣ် တၢ်ပၤဆျၢ ပုၤဆၢတံၢ် တၢ်ဖိလၢကစူးကွဲၣ်တၢ်ဘျးတၢ်လဲလၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးသ့ၣ်န့ၢ်လီၤ. တၢ်ကလုာ်လၢကစူးကွဲၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအဘျးအလဲအံၤ တဘျီတခီၣ်ဘၣ်တၢ်ကိးအိၤလၢတၢ်ကလုာ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢကလဲၤဆူညါ *“in forma pauperis (IFP).”* ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.](#)

To get an order waiving the filing fee for the appeal, you must request it from the administrative decision-maker. Your request can also ask the administrative decision-maker to waive the cost of preparing a transcript for your appeal. If the decision-maker denies your request to waive the filing fee for the appeal, you may then file a motion with the Court of Appeals to review the decision-maker’s denial of your request.

ဒ်သိးနကန့ၢ်တၢ်စူးကွဲၣ်တၢ်ဘျးတၢ်လဲလၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအဂီၢ်, နကဘၣ်ယုထီၣ်လၢ တၢ်ပၤဆျၢပုၤဆၢတံၢ်တၢ်ဖိအအိၣ်န့ၢ်လီၤ. နတၢ်ယုထီၣ်ပုၤပၤဆျၢဆၢတံၢ်တၢ်ဖိလၢကစူးကွဲၣ်တၢ်ဘျးတၢ်အဘျးအလဲလၢအကတံၢ်ကတီၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်န့ၢ်လီၤ. ပုၤပၤဆျၢဆၢတံၢ်တၢ်ဖိမ့ၢ်သမၤနတၢ်ယုထီၣ်န့ၢ်, နကွဲးယုထီၣ်ဆူတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကီၢ်ဘျီၣ်လၢ ကကွၢ်ကၤက့ၤ ပုၤပၤဆျၢဆၢတံၢ်တၢ်ဖိ အတၢ်သမၤနတၢ်ယုထီၣ်သ့ၣ်န့ၢ်လီၤ.

Contact the administrative decision-maker to ask for instructions to request waiver of your filing fee on appeal. The Minnesota Judicial Branch website provides forms and instructions for requesting waiver of the filing fee in appeals from district court decisions (forms available here: <http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>). You may be able to modify these forms to make your fee-waiver request to the administrative decision-maker.

ဆေးကျိုးသံကွပ်ပျာအရာဆောင်တာဖိလားကဟ့ၣ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်စူးကွၢ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်တက့ၢ်. ဝဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်ပှၢ်ယဲၤသန့ဟ့ၣ်န့ၣ်လီၤလံာ်ကွၢ်ဒီးဒီး တၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ်လၢနကယုၣ်တၢ်စူးကွၢ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆိုးထီၣ် တၢ်ပတံ သကွၢ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ်လၢကီၢ်ရၣ်ကွၢ်အတၢ်စံၣ်ညီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ(လံာ်ကွၢ်ဒီးသ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်တၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤသ့ဝဲ- <http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>).နဆိတလဲဝဲလံာ်ကွၢ်ဒီးသ့ၣ်တဖၣ်ကသုဝဲဒ်သိးကွဲးယုထီၣ်တၢ်စူးကွၢ် တၢ်အဘူးအလဲလၢပျာအရာဆောင်တာအဆိၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Important Information about your Appeal
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအရ့ဒိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး

Your Forms Must be Filled Out in English
တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလံာ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကျိၣ်

The forms in the attached packet are worded in both English and the translated language. But your answers on the form must be provided in English. If you are unable to fill out your forms in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you to word your answers in English.

လံာ်ကွၢ်ဒီးသ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးကျိၣ်ဒီးကျိၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးကျိၣ်ထံက့ၤအီၤန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်နတၢ်စံးဆၢလၢလံာ်ကွၢ်ဒီးအံၤကဘၣ်မ့ၢ်ဝဲလၢအဲကလံးကျိၣ်. နမၤပျဲလံာ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကျိၣ်လၢနနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တဘၣ်အယီၤ.နကဘၣ်ရဲၣ်ကျဲတၢ်ဒီးပျာတဂၤလၢကမၤမၤပျဲတၢ်စံးဆၢသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

Your Brief Must be Written in English/နတၢ်ဟ်ဖျါဖှၢ်ကိၣ်ကဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးကျိၣ်

A major part of your appeal is your *brief*, which is where you will make your legal arguments supporting the outcome you are seeking in your appeal. Your brief will likely require some legal research into the statutes and case law that apply to your appeal. The brief must be written in English. If you are unable to write your brief in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you researching and writing your brief in English.

တၢ်အရ့ဒိၣ်တခါလၢနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ **နကွၢ်ဘျီၣ်အလံာ်ဟ်ဖျါ** လၢနကတဲဖျါနသဲးတၢ်ဂ့ၢ်လီၢ်ဘျီၣ်လီၢ်တဖၣ်လၢအဆိၣ်ထွဲတၢ်အစၢလၢနယုထံၣ်လိၣ်ဘၣ်အီၤလၢနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်တဘျီအံၤန့ၣ်လီၤ. နကွၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကလိၣ်တၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါဆူသဲး, ဒီးတၢ်အမူးအရၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢအဘၣ်ထွဲဒီး နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ဘျီၣ်အလံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ကဘၣ်တၢ်ကွဲး အီၤလၢ အဲကလံးကျိၣ်လီၤ. နမၤပျဲလံာ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကျိၣ်လၢနနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တဘၣ်အယီၤ, နကဘၣ်ရဲၣ်ကျဲတၢ်ဒီးပျာတဂၤ လၢကမၤမၤပျဲတၢ်စံးဆၢသ့ၣ် တဖၣ်လၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

Step-by-Step Instructions for Filing an Administrative (Certiorari) Appeal

ကျိုကျအပတီဘဉ်ပတီတၢ်နဲၣ်ကျဲလၢအဘဉ်ဃးဒီးတၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢ ကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်

Step 1: Calculate Your Appeal Deadline

ပတီ ၁ - ဂံၢ်ဒူးနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်

The deadline for filing an administrative (certiorari) appeal varies depending on the type of decision being appealed. You may need to research which statute governs the type of decision you seek to appeal:

တၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အအိၣ်လီၤဆီလၢအဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အလၢတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်အသးန့ၣ်လီၤ. ဘဉ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကဘဉ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါသဲးဖဲလဲၣ်တၢ်အစီကမီၤအိၣ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနဆဲၣ်ဒီးပတံသကွၢ်ကညး:

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, your appeal must be filed no more than **30 days after the final decision**. To meet this deadline, you must file and serve your *Petition for Writ of Certiorari* by the date you calculate below. See Steps 2 & 3 for information about the Petition for Writ of Certiorari.

နမ့ၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံၣ်န့ၣ်စီထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၁၄ အဖီလၢန့ၣ်. နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤကဘဉ် တၢ်ဆိုးထီၣ် လၢအသီ၃၀အတီၢ်ပုၤဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အဂီၢ်. နကဘဉ်ဆိုးထီၣ်ဒီးဆၢဟ့ၣ် နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒ်မုၢ်န့ၣ်လၢနဂံၢ်ဒူးလၢလၢအသီးန့ၣ်လီၤ. ကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ် ၂ ဒီး၃လၢနကသ့ၣ်ညါန့ၢ်ဖၢအိၣ်ဘဉ်ဃးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တက့ၢ်.
- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, your appeal must be filed no more than **60 days after getting notice of a decision**. To meet this deadline, the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* must be served by the date you calculate below. See Step 6 for information about the signed *Writ of Certiorari*.

နမ့ၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်ဆၢဖးကတီၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံၣ်န့ၣ်စီထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ် ၆၀၆ အဖီလၢန့ၣ်. နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤ ကဘဉ်တၢ် ဆိုးထီၣ်လၢအသီ ၆၀ အတီၢ်ပုၤဖဲနဒီးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အံၤ အဂီၢ်. ကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ် အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤဖဲလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ် ကဘဉ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အိၣ်ဒ်မုၢ်န့ၣ်လၢနဂံၢ်ဒူးလၢလၢအသီးလီၤ. ကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ် ၆ ဒ်သီးနကန့ၢ်ဖၢအိၣ်ဘဉ်ဃးကျိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤဖဲလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Determine the statute that governs your appeal, the number of days you have to appeal the decision, and the date that starts the period to appeal: _____ ဒီးမုၢ်န့ၣ်ဆၢကတီၢ်လၢ နကဘဉ်ဃးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညး:

General Instructions for Calculating Court of Appeals Deadlines

တၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်ညီၣ်န့ၣ်မၤအသးလၢနကၢၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်အတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တဖၣ်

- Do not count the day of the event that starts the time period (for example, the date the decision was mailed to you). Instead, start counting the next day.

ၢ်န့ၣ်ယုၣ်မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်စးထီၣ်မၤအသးတဂ့ၤ(အဒိ, မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢယီၤဆူန့ၣ်). လၢအလီၢ်, စးထီၣ်န့ၣ်လၢမ့ၢ်န့ၣ်လၢအကဟဲ.)

- Continue counting calendar days. Do not skip weekends or legal holidays.

ၢ်ကဒီးလံာ်န့ၣ်လံာ်လၢမ့ၢ်န့ၣ်ဆူညါသ့ၣ်တဖၣ်. လဲၤကဟံက့ၢ်န့ၣ်အကတၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်န့ၣ်သဘျူတဖၣ်တဂ့ၤ.

- If the last day of the period falls on a Saturday, Sunday, or legal holiday, then the deadline is the next business day. For the purpose of calculating deadlines, legal holidays for the appellate courts are:

တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဘၣ်စးထီၣ်မ့ၢ်လီၤဘၣ်လၢမ့ၢ်ဘျုး,မ့ၢ်ခိၣ်ထံးန့ၣ်,န့ၣ်သဘျူတဖၣ်အယီၤတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်မ့ၢ်ဝဲတၢ်ဖံး

တၢ်မၤအမ့ၢ်အန့ၣ်လၢကဟဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကၢၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်, တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ် အန့ၣ်သဘျူတဖၣ်ဒ်လၢလၢအသိးလီၤ-

- New Year’s Day (January 1);
န့ၣ်ထီၣ်သီ(လၢယန့ၣ်အါရံၣ်သီ);
- Martin Luther King, Jr.’s birthday (the third Monday in January);
မၣ်တ့ၣ်လုၣ်သၣ်က့ၣ်န့ၣ်ယုၣ်န့ၣ်အိၣ်ဖျၢၣ်(လၢယန့ၣ်အါရံၣ်မ့ၢ်ဆၣ်သၢသီတသီ);
- Presidents’ Day (the third Monday in February);
ကီၢ်ခိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢဖ့ၣ်တြုၣ်အါရံၣ်မ့ၢ်ဆၣ်သၢသီတသီ);
- Memorial Day (the last Monday in May);
တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢမ့ၢ်ဆၣ်လၢခံကတၢ်တသီ);
- Juneteenth (June 19)/Juneteenth (လၢယုၣ် 19 သီ)
- Independence Day (July 4);
တၢ်သဘျူအမ့ၢ်န့ၣ်(လၢယုၣ်လံၣ်ၣ်ၣ်ၣ်);
- Labor Day (the first Monday in September);
ပှၤမၤတၢ်ဖိအမ့ၢ်န့ၣ် (လၢစးပတုၣ်ဘၣ်မ့ၢ်ဆၣ်အဆိကတၢ်တသီ);
- Columbus Day (the second Monday in October), even though the appellate courts are open on Columbus Day;
ကိၣ်လၢပးအမ့ၢ်န့ၣ်(လၢအိးကထီဘၣ်မ့ၢ်ဆၣ်ခံသီတသီ), ပှၤပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်က့ၢ်ကျဲၣ် အိးထီၣ်အသးလၢမ့ၢ်န့ၣ်အံၤ န့ၣ်လဲၣ်);
- Veterans’ Day (November 11);
သုးလီၢ်လံာ်အမ့ၢ်န့ၣ် (လၢနီၣ်ဝုဘၣ်၁၁သီ);
- Thanksgiving Day (the fourth Thursday in November);
တၢ်စံးဘျူးစံးဖျိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢနီၣ်ဝုဘၣ်မ့ၢ်လုၣ်ဖိလုၣ်ၤသီတသီ);
- The Friday after Thanksgiving; and
- တၢ်စံးဘျူးစံးဖျိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဖိဖိဖိး
Christmas Day (December 25).
ခရံၣ်အိၣ်ဖျၢၣ်အန့ၣ်(လၢနီၣ်ဝဲဘၣ်၂၅သီ).

- The deadline for starting my appeal is _____.
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးမ့ၢ်ဝဲ

Note: The Court of Appeals cannot extend the deadline for appeal. If you do not meet this deadline, your appeal will be dismissed.

တၢ်နီၣ်-တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်မၤယံၣ်ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတသ့ၣ်ဘၣ်. နမ့ၢ်ဖဲခဲတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်န့ၣ်, နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤကဘၣ်တၢ်မၤလီၤမၢ်န့ၣ်လီၤ.

Step 2: Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*, *Statement of the Case*, and *Writ of Certiorari* and obtain a copy of the decision you are appealing
 ပတီၢ်၂ - မၤပဲၤတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်, တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ, နီၣ်: တၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် နီၣ်: မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံသက့ၢ်ကညး

- Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*, which tells the court that you want to appeal.
မၤပဲၤ တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအတဲဖျါကွီၢ်ဘျီၣ်လၢနအဲၣ်ဒီးပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- Fill out the *Statement of the Case*, which should *briefly summarize* the reasons you think the decision you are appealing from was incorrect. You do not need to make detailed arguments in the *Statement of the Case*, because you will make detailed arguments later in your *Brief*. Do not attach any additional documents to your *Statement of the Case*.
မၤပဲၤ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ, လၢကြးပတံဖျါ တၢ်ကွၢ်တၢ်ဖျါကီၢ်လီၤ လၢတၢ်ဂ့ၢ်မနုၤအယံၣ် နဆိကမိၣ်လၢ အတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံထီၣ် အံၤကမ့ၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. အလိၣ် တအိၣ်လၢနကဟံဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်ခဲလၢခဲဆူလၢ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ. မ့ၢ်လၢနကဟံဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်ခဲလၢခဲဆူလၢန ကွီၢ်ဘျီၣ်လိာ်ဖျါ အပူၤအယံၣ်န့ၣ်လီၤ. တဘၣ်ဘျးစဲယုာ် လိာ်တီလိာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်အဂ့ၢ်အကူဆူ န တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ ဘၣ်.

Some questions on the *Statement of the Case* may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Detailed instructions for completing this form are available at <http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources>.
 တၢ်သံက့ၢ်တနီၤလၢတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါပုၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနယုထံၣ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်သဲစးတၢ်ဘျုးတဖၣ်တချုးလၢနစးဆၢအီၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကွဲးလိာ်လိာ်ဆဲးလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤပဲၤလံာ်ကွီၢ်ဘျီၣ်ဒီးအံၤနဒီးန့ၣ်သ့ၣ်ဝဲ
<http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources>.

- Fill out the *Writ of Certiorari* (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). The *Writ of Certiorari* notifies the respondents that you have filed your appeal and orders the respondents to provide certain records. The Clerk of the Appellate Courts will sign the *Writ of Certiorari* after you file it and will return it to you (see step 7 for more information about the signed *Writ of Certiorari*).
 မၤပဲၤ တၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် (ဟံတ့ၢ်တၢ်ဆဲးလိာ်မံၤဒီးမ့ၢ်န့ၢ်အလီၤလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစ့ၣ်ဝဲလၢအဂီၢ်) တက့ၢ်. တၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် ဒုးသ့ၣ်ညါပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ်လၢ နဆိထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဒီး တၢ်ကလုာ် တဖၣ် လၢ

ပျတူကွိုတဖ် ဒ်သိးကဟ်ထီၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါသ့ၣ်တဖ်လီၤ. ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးစရဲၣ်ဒၢး ကဆဲးလီၤမံၤလၢ *တၢ်ကလုာ်လၢ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်* ဖဲနဆိးထီၣ်အိၣ်ဒံးဒီးတၢ်ကဟ်ကဒါကတၢ်န့ၣ် (ကွၢ် ပတီၢ် ၇ လၢကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်ဘၣ်ယး *တၢ်ကလုာ် လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်* လၢဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤန့ၣ်လီၤ).

The party who files the appeal is called the “relator.” The other parties are called the “respondents.”

ပျတူလၢဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးအံၤဘၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢ “ပျလီၢ်ကွိုၣ်” န့ၣ်လီၤ. ပျအကအဖုတဖ်န့ၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢ “ပျတူကွိုၣ်တဖ်” န့ၣ်လီၤ.

Fill in all of the blanks on the forms (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). If you do not fill out all of the blanks, the Clerk of the Appellate Courts may have to return the forms to you, and it may cause you to miss your deadline to appeal.

မၤပျတၢ်လီၢ်လီၤဟီၣ်ခဲလၢလၢလံာ်ကွိုၣ်ဒိ (ပၢ်တၢ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤဒီးမ့ၢ်န့ၢ်အလီၢ်လၢကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးစရဲၣ်ဒၢးအဂီၢ်)အပူတက့ၢ်. နမ့ၢ် တမၤပျတၢ်လီၢ်လီၤဟီၣ်ခဲလၢန့ၣ်. ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးစရဲၣ်ဒၢး ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကဟ်ကဒါကတၢ်န့ၣ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိဆူနအိၣ်. ဒီး ဘၣ်သ့ၣ် သ့ၣ် နတၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်ကဲခဲကွိုၣ်လီၤ.

- Obtain a copy of the decision you are appealing. If you do not have a copy of the decision, you can contact the agency or government body that made the decision, and request an additional copy. You will need to file a copy of the decision along with your *Petition for Writ of Certiorari*. [Minn. R. Civ. App. P. 115.03](#), subd. 1.

မၤန့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိလၢနကပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးထီၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိန့ၣ်. နဆဲးကျိးကရၢခၢ်စး မ့တမ့ၢ်ပဒိၣ်မိၢ်ပျလၢအမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်. ဒီးယုထီၣ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိအသိတခါသ့လီၤ. နကလိၣ်တီၣ်ထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိယုဒိး *တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးထီၣ်တၢ်လၢ ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်* [Minn. R. Civ. App. P. 115.03](#), subd. 1. အဂီၢ်လီၤ.

**Step 3: File the *Petition for Writ of Certiorari*,
Statement of the Case, Writ of Certiorari, and copy of the decision**

ပတ်စ် ၃ - ဆိုးထိုင်တံပတ်သကွက်ကညးကွီၤဘျီၣ်ထီအတံကလုာ်လၢ
 ကကွီၤကဒါကတုာ်တံၣ်ညီၣ်, တံမုးတံၣ်ရၢအဂ့ၢ်တံၣ်ဖၢဖျါ, တံကလုာ်လၢကကွီၤကဒါကတုာ်တံၣ်ညီၣ် ဒီး တံစံၣ်ညီၣ်အလံာ်ကွဲးဒီး

“Filing” means submitting or delivering documents to the Office of the Clerk of the Appellate Courts. Filing the *Petition for Writ of Certiorari* is how you tell the Court of Appeals that you are starting an appeal.

“ဆိုးထိုင်” အပိပညီမုာ်ဝဲ တံဟ့ၣ်ထီၣ် မ့တမ့ ဆုာဲ လံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်ဆူ ကွီၤဘျီၣ်ထီတံပတ်သကွီၤကညးစရူဝဲဒါး န့ၣ်လီၤ. ဆိုးထိုင် တံပတ်သကွီၤကညးကွီၤဘျီၣ်ထီ အတံကလုာ်လၢ ကကွီၤကဒါကတုာ်တံၣ်ညီၣ် အံၤမုာ်ကျဲလၢနတဲတံပတ်သကွီၤကညးကွီၤဘျီၣ်လၢ နစးထီၣ်တံ ပတ်သကွီၤကညးန့ၣ်လီၤ.

Choose your method of filing (see instructions below).

ယုထၢနတံၣ်ကျိၤကျဲလၢနကဆိုးထိုင်တံ (ကွီၤတံၣ်န့ၣ်ကျဲလၢအပိလၢ).

General Instructions for “Filing”/တံၣ်န့ၣ်ကျဲလၢအညီၣ်န့ၣ်ဘၣ်ယးဒီး “ဆိုးထိုင်”

Parties without an attorney may file documents by any of the following three methods:
 ပှၤအဖုလၢ အတအိၣ်ဒီးပီၤရီတဖၣ် ဆိုးထိုင်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိတံၣ်မၤအကျဲ ၃ ခါဒ်လၢလံာ်အသိးန့ၣ်လီၤ:

- (1) By **hand-delivering** them to the Clerk of the Appellate Courts during business hours (8:00 a.m. to 4:30 p.m. weekdays).
 ခိဖျိ ပှၤနီၢ်ကတံၣ်အတံၣ်ဆုာ် ဆူကွီၤဘျီၣ်ထီတံပတ်သကွီၤကညးစရူဝဲဒါး ဖဲတံၣ်ဖဲးတံၣ်မၤန့ၣ်ရံၣ်အဆၢကတီၢ် (ဂီၤ ၈ န့ၣ်ရံၣ်-တုၤ-ဟါခိ ၄:၃၀ တံၣ်ဖဲးတံၣ်မၤအမုာ်န့ၣ်).
- (2) By **mailing** the documents to the Clerk of the Appellate Courts, addressed to:
 ခိဖျိ လံာ်ပရၢ အတံၣ်ဆုာ်ဆူကွီၤဘျီၣ်ထီတံပတ်သကွီၤကညးစရူဝဲဒါး, လီၢ်အိၣ်ဆိးထံးလၢ-

Clerk of the Appellate Courts
 305 Minnesota Judicial Center
 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
 St. Paul, MN 55155

For filing by postal mail, a document will be considered filed “on time” if it is deposited in the U.S. Mail by the deadline with correct postage and the correct address, even though the Clerk of the Appellate Courts will not receive the document on the day you deposit it in the mail.
 လၢတံၣ်ဆိုးထိုင်ခိဖျိလံာ်ပရၢအဂီၢ်, လံာ်တီလံာ်မိလၢအဘၣ်တံၣ်ဆုာ်ဆူအီၤတုၤဆူ U.S လံာ်ပရၢအစုပူၤ ဖဲတံၣ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ် အမုာ်န့ၣ် ယုာ်ဒီးတံၣ်ဆုာ်လံာ်အဘုးအလဲဒီးတံၣ်အိၣ်လီၢ်ဆိးထံးလၢအဘၣ်န့ၣ် ဘၣ်တံၣ်ပတ်သကွီၤအိၣ်လံာ်တီလံာ်မိအံၤဘၣ် တံၣ်ဆိုးထိုင်လၢ “အဘၣ်ဆၢဘၣ်ကတီၢ်”, ကွီၤဘျီၣ်ထီတံပတ်သကွီၤကညးစရူဝဲဒါး မုာ်တဒီးန့ၣ်လံာ်တီလံာ်မိလၢ မုာ်န့ၣ်လၢ နဆုာ်လၢလံာ်ပရၢအပူၤ ဒၣ်လံာ်န့ၣ်လီၤ.

- (3) By **submitting them electronically** through the appellate courts’ e-filing system, E-MACS. Parties who do not have an attorney are not required to use E-MACS, but they are allowed to do so. But, once you choose to file in E-MACS, you must continue

using it for filing. You may not go back to filing by hand-delivery or mail. **(Note: All attorneys are required to use E-MACS and cannot file documents by mail or by hand-delivery to the Clerk of the Appellate Courts.)**

ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်လၢလီၤမ့ၣ် ခိဖျိ ပုၤပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အလီၤမ့ၣ်ဆိးထီၣ်အကျိၤအကျဲ. E-MACS န့ၣ်လီၤ. ပုၤအဖုသ့ၣ် တဖၣ် လၢတအိၣ်ဒီးပီၤရိတဖၣ်အလီၣ်တအိၣ်လၢကစူးကါ E-MACS ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢကစူးကါဝဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်နမ့ၢ်ယု ထၢလၢနကလီၤမ့ၣ်-ဆိးထီၣ်တၢ်ခိဖျိ E-MACS တဘျီၣ်န့ၣ်. နကဘၣ် လီၤမ့ၣ်-ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆုၣ်ညါဒ်အံၤ - နယုထၢကျိၤကျဲလၢန ကဆိးထီၣ်လၢခံလၢ ပုၤနီၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢ တသ့ဘၣ် (တၢ်နီၣ် - ပီၤရိခဲလၢကဘၣ်စူးကါ E- MACS ဒီး ဆိးထီၣ် လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်ဆုၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရဲၤဒီးန့ၣ်လီၤ.)

For information about electronic filing and to submit documents electronically, go to the Clerk of the Appellate Courts’ webpage (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling). For additional instructions on filing, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). **The Clerk’s Office cannot accept filings by fax or email.**

လၢနကသ့ၣ်ညါနီၢ်ပၢ်အါထီၣ်တၢ်ဆိးထီၣ်ဒီးဟ့ၣ်ထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလီၤမ့ၣ်အဂီၢ်, လဲၤဆု ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရဲၤဒီးအပုၤယဲၤကဘျံး (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling). လၢကဒီးနီၢ်အါထီၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်, ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). ပုၤပတံသကွၢ်ကညးစရဲၤကွၢ်ဘျီၣ် တတူၢ်လီၤတၢ်ဆိး ထီၣ်ခိဖျိစးကွဲးဒီးဆုၣ်လံာ် မ့တမ့ၢ်အံၤမု(လ)ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing your documents by hand-delivery or by mail, make a copy for yourself, a copy for each of the respondents, and a copy for the agency decision-maker, of each of the following documents: (1) *Petition for Writ of Certiorari*, (2) *Statement of the Case*, (3) *Writ of Certiorari*, and (4) a copy of the decision you are appealing.

နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်နလံာ်တီလံာ်မိခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒီးတဘျီၣ်လၢနဂီၢ်, တဘျီၣ်လၢပုၤတူၢ်ကွၢ်တၢ်တဖၣ်တဂၤစုၣ်စုၣ်, ဒီးတဘျီၣ်လၢ ကရၢခၢၣ်စးပုၤအါတၢ်တၢ်, လၢလံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလၢလံာ်တဖၣ်အံၤ- (၁)တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ် ကခါ ကုၤတၢ်စံာ်ညီၣ်, (၂)တၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂီၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ, (၃)ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်ကကွၢ်ကခါကုၤတၢ်စံာ်ညီၣ်, ဒီး (၄)တၢ်စံာ်ညီၣ်တဖၣ် အလံာ်ကွဲးဒီး လၢနကပတံသကွၢ်ကညးထီၣ် န့ၣ်လီၤ.

Keep one copy of each document for your records and file the original of each with the Clerk of the Appellate Courts, or file electronically.

ဟံၤယၢ်လံာ်ကွဲးဒီးတခါစုၣ်စုၣ်လၢနတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအဂီၢ် ဒီးဆိးထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလၢအအိၣ်ဆိ ဆုၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရဲၤဒီးအအိၣ် မ့တမ့ၢ်ဆိးထီၣ်အါခိဖျိလီၤမ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 4: Serve the documents on respondents
ပတ်စပို့ ၄ - ဆုလံင်တီလံင်မိတဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်

Any time you submit a document to the Clerk of the Appellate Courts for filing, a copy must also be provided to all other parties at or before the time of filing. This is called “service.”

ဖဲနဆုလံင်တီလံင်မိဆုကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်. တာ်အံးကီးသးလါ“တာ်ဆုဟ့ာ်” န့ာ်လီာ်.

You must also file proof that you have served the document (“proof of service”) with the Clerk of the Appellate Courts. Instructions for proof of service are at Step 5.

နကဘာ်ဆုပုတုာ်အပုသုာ်လါနဆုလံင်တီလံင်မိ(“တာ်ဆုပုတုာ်အပုသုာ်”) ဆု ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်.

Important: If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, you must file the *Petition for Writ of Certiorari* and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed. Minn. Stat. § 14.64 also requires you to serve a copy of the *Petition for Writ of Certiorari* on the agency.

အရခိာ်- နမ့ာ်ပတံသကွီကညးတာ်စံာ်ညီာ်ဆါတံာ်လါမံာ်န့ာ်စိထာ်သဲစးအဆါဒိာ်၁၄အဖီလံာ်န့ာ်, အလိာ်အိာ်လါနကဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်.တာ်ဘျာ် **Minn. Stat. § 14.64** စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်.

If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, you must accomplish this step, and you must also receive the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed. See Step 6 for more information about the signed (“issued”) *Writ of Certiorari*.

နမ့ာ်ပတံသကွီကညးတာ်စံာ်ညီာ်ဆါတံာ်လါမံာ်န့ာ်စိထာ်သဲစးအဆါဒိာ်၆၀၆အဖီလံာ်န့ာ်, နကဘာ်မလါပုာ်ပတီာ်တခါအံး,ဒီးနကဘာ်ဒီးန့ာ်စုာ်ကီး (တာ်ထုးထီာ်)ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်. ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်.

General Instructions for “Service”

တၢ်န့ၣ်ကွဲၤလၢအညီၣ်န့ၣ်လၢ “တၢ်ဆှၢဟ့ၣ်” အဂီၢ်

There are multiple methods to accomplish service:

တၢ်မၤအကျိၤအကွဲၤလၢကဆှၢဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဝဲအါမံၤလီၤ-

- 1) **Electronically through E-MACS**, at the time you are e-filing your documents, if the person you are serving is registered for electronic service through E-MACS.

မၤလၢပျဲၤနတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်ခိဖျိလီၤမ့ၣ် E-MACS, ဝဲနဆှၢတိၣ်လံာ်တိၣ်မိလၢလီၤမ့ၣ်အခါ, ပှၤတၢ်မၤလၢနကဘၣ်စိၣ်ဟ့ၣ်တၢ်အံၤမ့ၣ်ထၢန့ၣ်လီၤအမံၤခိဖျိ E-MACS န့ၣ်လီၤ.

- 2) **By mail**, by depositing the documents, correctly addressed, in the U.S. Mail, with adequate first-class postage. You may serve documents by mail yourself.

ခိဖျိလံာ်ပရၢ,ခိဖျိနဟ်န့ၣ်လီၤနလံာ်တိၣ်မိတဖၣ်, လၢအအိၣ်ယုၣ်ဒီးလီၤအိၣ်ဆိးထံးအဘၣ်,ဒီးတၢ်ဆှၢလံာ်အဘူးအလဲ လၢလၢပျဲၤပျဲၤဆူ U.S.လံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. နစိၣ်ဆှၢလံာ်တိၣ်မိတဖၣ်ဆူလံာ်ပရၢလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲသ့န့ၣ်လီၤ.

- 3) **By certified mail**, by requesting and paying for this service at a post office. You may serve documents by certified mail yourself.

ခိဖျိလံာ်ပရၢလၢအဘၣ်တၢ်ဟ်ပနီၣ်, ခိဖျိနယုထီၣ်ဒီးဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်အဂီၢ်ဝဲလံာ်ပရၢဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. နစိၣ်ဆှၢလံာ်တိၣ်မိတဖၣ်ဆူလံာ်ပရၢလၢအဘၣ်တၢ်ဟ်ပနီၣ်အိၣ်လၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲသ့လီၤ.

- 4) **In person**, by having another person hand-deliver the documents. The person who delivers the documents must be 18 years or older and not a party to the appeal. You can not serve documents in person yourself, someone else must do it for you.

ခိဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်,ခိဖျိနမၤပှၤအဂၤလၢကဆှၢဟ့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်လံာ်တိၣ်မိတဖၣ်လီၤ. ပှၤတၢ်မၤလၢဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တိၣ်မိတဖၣ်အသးန့ၣ်ကဘၣ်အိၣ်ဝဲ ဝဲ ဝဲန့ၣ်မ့ၣ်တမ့ၢ် အါန့ၣ်ဒီးဝဲန့ၣ်လီၤ. နဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တိၣ်မိလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲတသ့ဘၣ်. ပှၤအဂၤကဘၣ်မၤန့ၣ်န့ၣ်လၢနဂီၢ်လီၤ.

- 5) **Other method, if the person consents to another method of service**, such as email or fax.

တၢ်မၤအကျိၤအကွဲၤအဂၤ,ပှၤဒီးန့ၣ်တၢ်မ့ၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢတၢ်ကစိၣ်ဆှၢခိဖျိတၢ်မၤအကျိၤအကွဲၤအဂၤ.ဒ်သိးအံၤမ့(လ)မ့ၣ်တမ့ၢ်မဲးကွဲးဒီးဆှၢလံာ်.

If a party has an attorney, you must serve the attorney rather than the party. If a party does not have an attorney, serve that party directly. For additional instructions on service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

ပှၤတဖုမ့ၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၣ်န့ၣ်,နကဘၣ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပီၢ်ရီၣ်အအိၣ်လၢပှၤတဖုအလီၢ်လီၤ. ပှၤတဖုအပီၢ်ရီၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်,ဆှၢဟ့ၣ်ဆူပှၤတဖုအအိၣ်တဘျီယီၤ. လၢနကဒီးန့ၣ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကွဲၤဘၣ်ထွဲတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်အဂီၢ်,ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, decide how you will serve your **Petition for Writ of Certiorari** on the agency decision-maker. Minn. Stat. § 14.64 requires you to serve your **Petition for Writ of Certiorari** on the agency **either in person or by certified mail**.

နမ့်ဆိုးထိပ်နတ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၁၄အဖိလၢန့ၣ်, ဆၢတၢ်လၢနကဆၢဟ့ၣ်န **တၢ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢကွိုက်ဘျီၣ်ထီၣ်** အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ညီၣ်ဆူကရၢဗၢၣ်စးစံၣ်ညီၣ်ညီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဆိၣ်ဒိၣ်လဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ဘျီ Minn. Stat. § 14.64စံးဝဲလၢနကဘၣ်ဆၢဟ့ၣ်န **တၢ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢကွိုက်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ညီၣ်** ဆူကရၢဗၢၣ်စးအိၣ် **ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ်ခိဖျိ** လံာ်ပရၢလၢဘၣ်တၢ်ပနီၣ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, serve the agency with a copy of the **Petition for Writ of Certiorari**.

နမ့်ဆိုးထိပ်နတ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်အတၢ်ဘျီအဆၢဒိၣ်၁၄အဖိလၢန့ၣ်, ဟ့ၣ်လီၤယုၣ်စ့ၢ်ကိး **တၢ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢကွိုက်ဘျီၣ်ထီၣ်** အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ညီၣ် အလံာ်ကွဲးဒိၣ်ဆူကရၢဗၢၣ်စးအဆိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Choose your method of service on respondents. For simplicity, this packet assumes you will serve all respondents (excluding the agency in an appeal under Minnesota Statutes chapter 14) **by mail**. You could choose another method of service, but the **Certificate of Service** form in this packet would need to be modified to reflect the method of service you actually use.

ယုထၢတၢ်မၤအကျိၤအကျဲလၢနကဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပုၤတူၢ်ကွိုက်အဆိၣ်တက့ၢ်. လၢကနၢ်ပၢၢ်ညီၣ်အဂီၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤ တၢ်တယၢ်ဝဲလၢနကဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပုၤ တူၢ်ကွိုက်ကိးကဒဲး(ပၢ်တၢ်ကရၢဗၢၣ်စးလၢကဘၣ်တၢ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၁၄အဖိလၢ) **ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ**. နယုထၢ တၢ်မၤကျိၤကျဲအဂၤသ့, ဘၣ်ဆၣ် **လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆူဟ့ၣ်တၢ်** အလံာ်ကွိုက်ဒိၣ်လၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိ တခါအံၤကဘၣ်တၢ်မၤဆိတလဲအသးဒိၣ်သိးကပၢ်ဖျါတၢ်ဆူဟ့ၣ်အကျိၤအကျဲလၢနသ့ဝဲအနီၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Serve the respondent(s) with a copy of (1) **Petition for Writ of Certiorari**, (2) **Statement of the Case**, (3) unsigned copy of the **Writ of Certiorari**, and (4) a copy of the decision you are appealing.

ဆူဟ့ၣ်ပုၤတူၢ်ကွိုက်(တဖၣ်)လံာ်ကွဲးဒိၣ်တခါစုၣ်စုၣ်လၢ(၁)**တၢ်ပတံသကွိုက်ကညးလၢကွိုက်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ညီၣ်**, (၂)**တၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်တၢ်ပၢ်ဖျါ**, (၃)**ကွိုက်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ညီၣ်**လၢအဆဲးလီၤမံၤတံးဖံးဒိး (၄)တၢ်စံၣ်ညီၣ်ညီၣ်လၢနကပတံသကွိုက်ကညး န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 5: If you served any documents in person, by mail, by certified mail, or other non-electronic method:

Fill out and file the *Certificate of Service*

ပတ်စ်-နမ့်ဆွဲဟုတ်လံာ်တီလံာ်မိတဖုတ်လၢပုၤနီၢ်ကစၢ်, ခီဖျိလံာ်ပရၢ, လံာ်ပရၢလၢတၢ်ဟံးပနီၣ်,
မ့တမ့ၢ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲအဂၤလၢတၢ်တစုးကါလီၤမ့ၣ်-
မၤပုၤဒီးဆိးထီၣ်လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆွဲဟုတ်တၢ်

Every document submitted to the Clerk of the Appellate Courts for filing must be accompanied by proof that the document was served on the other parties to the appeal. This is called “proof of service.” If you file and serve a document electronically, E-MACS automatically provides “proof of service” for that document, so documents served electronically do not require a separate form showing proof of service. However, if you serve a document by mail or in person, you must fill out and file a form (called an “Affidavit of Service” or “Certificate of Service”) to prove that you served the document.

လံာ်တီလံာ်မိတဖုတ်တၢ်ဆွဲဟုတ်တၢ်ဆွဲဆူကီၢ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွံာ်ကညးစရူၤဒီးလၢတၢ်ကပတံသကွံာ်ကညးတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်တဖုတ်ကဘၣ်ပၣ် ယုၣ်ဒီးတၢ်အုၣ်သးလၢလံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖုတ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆွဲဟုတ်အီၤဆူပုၤအဖုအဂၤသ့ၣ်တဖုတ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးတၢ်ဂ့ၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤပုၤကိးအီၤလၢ “တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆွဲဟုတ်တၢ်” န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိ သ့ၣ်တဖုတ်ခီဖျိလီၤမ့ၣ်န့ၣ်. E-MACSကဟုတ်ထီၣ် “တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆွဲဟုတ်တၢ်” န့ၣ်တၢ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်အယံၤ, လံာ်တီလံာ်မိလၢအဘၣ်တၢ်ဆွဲဟုတ်ခီဖျိလီၤမ့ၣ်န့ၣ်အလီၢ်တအိၣ်လၢလၢကပတံဖျါထီၣ် တၢ်အုၣ်သးအဆွဲဟုတ်တၢ်လီၤလီၤဆီဆီလၢဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်နမ့ၢ်စိၣ်ဟုတ်လံာ်တီလံာ်မိခီဖျိလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်လၢပုၤနီၢ်ကစၢ်, နကဘၣ်မၤပုၤဒီး ဆွဲဟုတ် လံာ်ကီၣ်ဒိ(တၢ်ကိးအီၤလၢ “လံာ်ဆိၣ်လီၤသး” မ့တမ့ၢ် “လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆွဲဟုတ်တၢ်”) ဒ်သိးကနဲၣ်ဖျါတၢ်အမ့ၢ်အတီလၢနဆွဲဟုတ် လံာ်တီ လံာ်မိဝံၤ လံာ် န့ၣ်လီၤ.

**General Instructions for “Proof of Service”
တၢ်န့ၣ်ကျဲထီၣ်ရီၤလၢ “တၢ်မၤစၢၤတၢ်အုၣ်သးအဂီၢ်”**

Did you serve **all** of your documents on **all** parties electronically using E-MACS?
မ့ၢ်နမၤဝဲဒၣ်လံာ်တီလံာ်မိခဲလၢဖဲပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ခဲလၢလၢ အံၣ်လဲးတြီနံးကျိၤကျဲလၢတၢ်စူးကါ
E-MACS ဧါ.

If yes: No separate proof of service is required, because the Clerk of the Appellate Courts will receive proof (from E-MACS itself) that you have served each document electronically. Skip to Step 6 on page 11.

မ့မ့ၢ်န့ၣ်- တဘၣ်မၤလီၤဆီတၢ်မၤစၢၤတၢ်အုၣ်သးလၢတၢ်လိၣ်ဘၣ်ဝဲတဖုတ်, မ့ၢ်လၢတၢ်ပတံသ ကွံာ်ကညးကီၢ်အိၣ်အပုၤကွဲးစရူကဒီးန့ၢ်တၢ်အုၣ်သး (လၢ E-MACS အနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ) လၢနမၤဝဲဒၣ် လံာ်တီလံာ်မိတဘၣ်စုာ်စုာ်လၢအံၣ်လဲးတြီနံးကျိၤကျဲန့ၣ်လီၤ. လဲၤကပၤဝဲအပတီၢ် 6 ဖဲကဘျိးပၤ 11 အပုၤတက့ၢ်.

If no: Any time you serve papers in person, by postal mail, or by another delivery method (with the consent of the recipient), you must file a separate form showing proof of service.

မ့မ့န့န့- နမ့မဲဒဲဒဲလံာ်စးခိလါနနီကစာ်ဒဲဒဲတဘျီလါလါ, ဒီဖျိတါဆုာ်ဒီးတါပရါဒါ, မ့တမ့ တါဆုာ်ဒဲဒဲအကျါကျဲလါအဂါတဖာ် (အိာ်ယုာ်ဒီးပုဒီးန့တါဖိအတါအါာ်လါဟ့ာ်ခဲး), နကဘာ်ဆုာ်ထီာ်အက့ဂါဒီလါဆီလိာ်သးလါအဒူးနဲနဲဖျါထီာ်တါမဲတါအတါအုာ်သးန့န့လါ.

Usually, proof of service is (1) a notarized *Affidavit of Service* or (2) a *Certificate of Service*. The difference between an *Affidavit of Service* and a *Certificate of Service* is that a *Certificate of Service* does not need to be signed in front of a notary.

အါတက့ဂါ, တါမဲတါအတါအုာ်သးမ့ဝဲ (1) တါမဲတါအလံာ်ဆိာ်လါသးအုာ်ကီဟံာ်ဂါဟံာ်ကျါ မ့တမ့ (2) တါမဲတါအလံာ်အုာ်သးန့န့လါ. တါလါဆီလိာ်သးဖဲတါမဲတါအလံာ်ဆိာ်လါသးအုာ်ကီဟံာ်ဂါဟံာ်ကျါဒီးတါမဲတါအလံာ်အုာ်သးအဘါာ်စါလါအမ့တါမဲတါအလံာ်အုာ်သးန့န့တလိာ်တါဆဲးလါမဲဖဲလံာ်တီလံာ်မိပီရီအမဲာ်ညါဘာ်.

You may file one *Certificate of Service* (or *Affidavit of Service*) listing multiple documents if you serve those documents on the same date and on the same parties.

နဆုာ်ထီာ်တါမဲတါအလံာ်အုာ်သးတဘာ် (မ့တမ့ တါမဲတါအလံာ်ဆိာ်လါသး) လါတါဟံာ်ဖျါဝဲဖဲလံာ်တီလံာ်မိတဘျးဘုာ်အပူသ့ဝဲဖဲနမဲဒဲဒဲလံာ်တီလံာ်မိသ့တဖာ်န့န့ဖဲမ့န့မ့သီတနံၤ ဃီဒီးပုတခိဃီန့န့လါ.

For additional instructions on proof of service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.04](#). လါတါနဲကျဲအဂါတဖာ်လါတါမဲတါတဖာ်အဂါ, ကွဲး[Minn. R. Civ. အပူန့န့လါ. အဲး\(ပ\)](#) (App.) ကဘျးပ. 125.04.

If you served any documents by mail or other non-electronic method, follow the checklist on the next page to submit proof of service for those documents.

နမ့မဲဒဲဒဲလံာ်တီလံာ်မိတဖာ်ဒီဖျိတါပရါ မ့တမ့ တမ့အံာ်လဲးထီာ်အကျါအကျဲ, မဲထွဲတါမဲနီာ်လါစရီဖဲကဘျးပအဂါတပအလါလါတါဆုာ်ထီာ်တါမဲတါအတါအုာ်သးလါလံာ်တီလံာ်မိသ့တဖာ်န့န့အဂါတက့ဂါ.

- The person who served the documents on respondents by mail must complete and sign the form titled *Relator’s Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision*.

ပုလါဆုာ်ဟ့ာ်လံာ်တီလံာ်မိဆုပုတုာ်ကွဲးအိာ်ဒီဖျိလံာ်ပရါကဘာ်မဲပုဒီးဆဲးလါအမဲလါလံာ်ကွဲးဒီလါအခိာ်တါမ့ပုလိာ်ကွဲးအလံာ်အုာ်သးလါအဆုာ်ဟ့ာ်တါပတံာ်ကွဲးကညးကွဲးဘျီထီအတါကလုာ်လါကကွဲးကကွဲးတါစံာ်ညါလါဆဲးလါမဲတဲးဒီးတါမ့တါရါအဂါအတါဟံာ်ဖျါ, ဒီးအတါစံာ်ညါဆဲးတါ န့န့လါ.

- The person who served the documents on the agency must complete and sign the form titled **Relator's Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision on the Agency.**

ပျားလှအကျွန်ုပ်တို့လက်ထပ်မိမိဆုကရချခင်းအဆိုင်ခိဖျိလက်ပရကဘဉ်မပျားဒီးဆဲးလီအမံလဲလက်ကိုင်ဒီးလဲအခိုင်တိမုာ် ပျားလှအကျွန်ုပ် အလံာ်အုာ် သးလဲအကျွန်ုပ်တို့ပတ်သကွာ်ကညး၊ ကွာ်ဘျီထီအတိုက်ကလုာ်လဲကကွာ်ကဒါကတိုက်စံာ်ညီာ်လဲဆဲးလီမံတဝံးဒီး၊ တိုက်မုာ်အဂုာ်အတိုက်ပာ် ဖျါ၊ ဒီးအတိုက်စံာ်ညီာ်အာတ်လဲကကရချခင်းအဖီခိုင် န့ာ်လီ။

The **Certificate of Service** must include, from top to bottom:

လံာ်အုာ်သးတိုက်ကျွန်ုပ်တို့ အဲကဘဉ်ပာ်ယုာ်၊ စးထီခိုင်ထံးတုာ်လဲလဲာ်-

- 1) The parties' names and case file number;
ပျားလှအကျွန်ုပ်တို့အမံ၊ ဒီးတိုက်မုာ်အဂုာ်နီာ်ဂံာ်;
- 2) County where the form was signed;
ဟီာ်ကဝီလဲလဲာ်ကိုင်ဒီးအဲဘဉ်တိုက်ဆဲးလီအမံ;
- 3) The name of the person who served the documents;
ပျားလှအကျွန်ုပ်တို့လက်ထပ်မိမိတဖဉ်အမံ;
- 4) The titles of the documents that were served (on the forms included with this packet, the titles of the document are already filled in);
လဲာ်တိုက်လံာ်မိမိအခိုင်တိုက်သုာ်တဖဉ်လဲအဘဉ်တိုက်ကျွန်ုပ်တို့ (လဲာ်ကိုင်ဒီးသုာ်တဖဉ်လဲအပာ်ယုာ်လဲတိုက်ဂုာ်တိုက်ကျွန်ုပ်တို့လဲာ်ဘီာ် ဖိအဲ၊ လဲာ်တိုက်လံာ်မိမိအခိုင်တိုက်သုာ်တဖဉ်လဲအဘဉ်တိုက်မပျားအီဝံလဲသုာ်တဖဉ်);
- 5) The date the documents were served;
မုာ်နံလဲလဲာ်တိုက်လံာ်မိမိသုာ်တဖဉ်အဘဉ်တိုက်ကျွန်ုပ်တို့;
- 6) The names of the parties who were served and the addresses to which the documents were mailed or delivered to those parties;
ပျားလှအကျွန်ုပ်တို့လဲအဘဉ်တိုက်ကျွန်ုပ်တို့လဲာ်တိုက်လံာ်မိမိအမံဒီးအတိုက်အိာ်လီဆဲးထံးလဲလဲာ်တဖဉ်အကဘဉ်တိုက်ပရမုတမုာ် အကျွန်ုပ်တို့အီဝံ;
- 7) The signature of the person who served the documents, the date the form was signed, and the county and state where the form was signed.
ပျားလှအကျွန်ုပ်တို့လဲာ်တိုက်လံာ်မိမိတဂဲအတိုက်ဆဲးလီမံ၊ မုာ်နံလဲလဲာ်ကိုင်ဒီးဘဉ်တိုက်ဆဲးလီမံ၊ ဒီးဟီာ်ကဝီဒီး ကီာ်စံာ် လဲလဲာ် ကိုင်ဒီးအဲဘဉ်တိုက်ဆဲးလီမံ။

Note: You will need different Certificate of Service forms at different steps in the process. Do not fill out or file all of the Certificate of Service forms at the same time.

တိုက်နီာ်- နကလီာ်ဘဉ် လံာ်အုာ်သးတိုက်ကျွန်ုပ်တို့ အလံာ်ကိုင်ဒီးလီဆီသုာ်တဖဉ် ဖဲအပတိုက်လဲအလီဆီလီာ်အသးလဲ တိုက် အကျွန်ုပ်တို့ အကျွန်ုပ်တို့အဲအပူန့ာ်လီ။ တဘဉ်မပျားမုတမုာ်ဆိုးထီာ်လံာ်အုာ်သးတိုက်ကျွန်ုပ်တို့ လဲာ်ကိုင်ဒီးသုာ်တဖဉ်ခဲလဲာ်တဘျီပီတဂုာ်။

If any of your documents were served in person, the person who served the documents in person must be the one to fill out and sign the Certificate of Service, because you cannot serve documents in person yourself.

နဲလဲာ်တိုက်လံာ်မိမိသုာ်တဖဉ်မုာ်ဘဉ်တိုက်ကျွန်ုပ်တို့အီဝံဖျိပျားနီာ်ကစာ်န့ာ်၊ ပျားလှအကျွန်ုပ်တို့အဲကဘဉ်မပျားဆဲးလီမံလဲ လံာ်အုာ်သး တိုက်ကျွန်ုပ်တို့၊ ခိဖျိလဲအကျွန်ုပ်တို့လဲာ်သုာ်တဖဉ်အဲလဲအနီာ်ကစာ်ဒဲတသုအယီလီ။

- File the signed **Certificate of Service** with the Clerk of the Appellate Courts.

ဆိုးထီာ်လံာ်အုာ်သးတိုက်ကျွန်ုပ်တို့ လဲအဘဉ်တိုက်ဆဲးလီမံအကျွန်ုပ်တို့ဘျီထီတိုက်ပတ်သကွာ်ကညးစရဲဝဲဒါးအဆိုင်။

- If you used E-MACS to electronically file your ***Petition for Writ of Certiorari, Writ of Certiorari, Statement of the Case***, and decision, you will also file your ***Certificate of Service*** electronically using E-MACS (even if you served your documents by mail or in person). The ***Certificate of Service*** must be uploaded as a separate PDF or Word document – do not combine with one of your other documents into a single PDF or Word document.

နမူနာစူးကါ E-MACS လာကဆိုးထိုင် နတ်ပတ်သကွက်ကညးကွီၤဘျီၣ်ထီ အတၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်, တၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ န့ၣ်, နကဘၣ်ဆိုးထိုင်န လံာ်အုၣ်သးဆုဟ့ၣ်တၢ် ခိဖျိတၢ်စူးကါ E-MACS စုာ်ကိး န့ၣ်လီၤ. (နမူၢ်ဆုဟ့ၣ် လံာ်တီလံာ်မိ တဖၣ် ခိဖျိလံာ်ပရၢ မ့တမ့ၢ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ် ဖၣ်လံာ်န့ၣ်လီၤ). လံာ်အုၣ်သးဆုဟ့ၣ်တၢ် အံၤ ကဘၣ်တၢ်တိုင်ထိုင်အိၤဆူ အထၢ်နဲးအဖိခိၣ်ဒ် PDF မ့တမ့ၢ် Word လံာ်တီလံာ်မိလၢ အအိၣ်လီၤ ဆီဖၣ်ဝဲ- တဘၣ်ပၣ်ယုာ် လံာ်အုၣ်သးဆုဟ့ၣ်တၢ် ဒီး လံာ်တီလံာ်မိ လၢ တဒ်သိးလိာ်အသးတဖၣ် ဆူ PDF မ့တမ့ၢ် Word တခါခါဘၣ်).

- If you filed your ***Petition for Writ of Certiorari, Writ of Certiorari, Statement of the Case***, and decision by hand delivery or by mail, you may also file your ***Certificate of Service*** by hand delivery or by mail.

နမူၢ်ဆိုးထိုင် တၢ်ပတ်သကွက်ကညးကွီၤဘျီၣ်ထီ အတၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်, တၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ် စံၣ်ညီၣ်, ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ ခိဖျိပုၤနီၢ် ကစၢ်အတၢ်ဆု မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, နကဘၣ်ဆိုးထိုင် န လံာ်အုၣ် သး တၢ်ဆုဟ့ၣ်တၢ် ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်အတၢ်ဆု မ့တမ့ၢ် ခိဖျိလံာ်ပရၢစုာ်ကိးလီၤ.

- See Step 3 on page 11 for additional instructions on how to file documents.
ကွၢ် ပတီၢ် ၃ လၢလံာ်ကဘျးပ ၁၁ ဒ်သိးနကန့ၢ်အါထိုင်တၢ်န့ၣ်က့ၢ်ဘၣ်ယးတၢ်ဆိုးထိုင်လံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်ဒ်လံာ်န့ၣ်လီၤ.

Step 6: Serve the signed *Writ of Certiorari* and file proof of service
ပတီၢ် ၆ - ဆုကွီၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လာတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ ဒီး ဆိုးထိုင်တၢ်အုၣ် သးလၢတၢ်ဆုဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ

The Office of the Clerk of the Appellate Courts will distribute the signed (“issued”) ***Writ of Certiorari*** soon after you file it. If you filed your appeal by mail, the issued ***Writ of Certiorari*** will be mailed back to you. If you filed your appeal in person, the Clerk of the Appellate Courts may be able to provide you with the issued ***Writ of Certiorari*** at the time you file your other paperwork; if not, it will be mailed to you. If you filed your appeal electronically through E-MACS, the issued ***Writ of Certiorari*** will be returned to you electronically.

ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတ်သကွက်ကညးတၢ်စရုဲးဒး ကဟ့ၣ်နီၤလီၤ ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လာတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဝံၤ (“တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ”) ဝဲနဆိုးထိုင်တၢ်ဝံၤတဖၣ်တဖၣ်တဖၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နမူၢ်ဆိုးထိုင်နတ်ပတ်သကွက်ကညးခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်တၢ်ဆုကုၤဆူနအိၣ်ခိဖျိလံာ်ပရၢလီၤ. နမူၢ်ဆိုးထိုင် နတ်ပတ်သကွက်ကညး ခိဖျိနနီၢ်ကစၢ်န့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတ်သကွက်ကညးစရုဲးဒး ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ် ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ် စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ ဝဲအဆၢကတီၢ်လၢ နဆိုးထိုင်နလံာ်အဂ့ၢ်အဂ့ၢ်အခါ; မ့တမ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ကဆုန့ၢ်န့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. နမူၢ်ဆိုး ထိုင် နတ်ပတ်သကွက် ကညးလၢလီမ့ၣ်ခိဖျိ E-MACS န့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ် စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ် ဟ့ၣ် လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်တၢ်ဆုကုၤကဒါကတၢ်ဆူနအိၣ်လၢလီမ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

No matter how you receive the “issued” *Writ of Certiorari*, you must serve a copy on all of the other parties to the appeal, including the agency decision-maker, because the Clerk of the Appellate Courts only sends a copy of the issued *Writ of Certiorari* to the party who initiated the appeal.

ဒီးနိုးဘၣ် ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဒဲလဲၣ်ဂ့ၢ်လဲၣ်ဂ့ၢ်နကဘၣ်ဆၢလံာ်ကွဲးဒိတခါ စ့ၣ်စ့ၣ်ပုၤတဖၣ်အအိၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး၊ ပၣ်ယုၣ်ဒီးကရၢခါစးပုၤစံၣ်ညီၣ်တဲာ်တၢ်၊ မ့ၢ်လၢ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စရဲၤဝဲၤဒီး ဆၢလံာ်ကွဲးဒိလၢ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤဆူ ပုၤတဖၣ်လၢ အစးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ။

Receive the issued *Writ of Certiorari* from the Clerk of the Appellate Courts.
ဒီးနိုးဘၣ် ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ လၢ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စရဲၤဝဲၤဒီး န့ၣ်တက့ၢ်။

Make two copies of the issued *Writ of Certiorari*. Keep the original for your records.
မၤအါထီၣ် ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ အလံာ်ကွဲးဒိခံဘၣ်တက့ၢ်။ ဟံၤယၢ် လံာ်အခိၣ်ထံး လၢနတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်။

Serve a copy on the respondent(s) and the agency decision-maker (see Step 4 above for instructions on how to serve documents).
ဆၢ တၢ်ကွဲးဒိတခါ လၢ ပုၤတူၢ်ကျိၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) မ့တမ့ၢ် ကရၢခါစး ပုၤစံၣ်ညီၣ်တဲာ်တၢ် (ကျိၣ် ပတီၢ် ၄ လၢအဖိခိၣ် ဒဲသိးနကနၢ်ဟံၤအါထီၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ကဘၣ်ဆၢလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒဲလဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်။)

The person who served the issued *Writ of Certiorari* must fill out and sign the form titled *Certificate of Service by Mail of Issued Writ of Certiorari*. This is proof of service for the issued *Writ of Certiorari*. See Step 5 above for instructions about filling out the *Certificate of Service*.
ပုၤတဂၤလၢဆၢ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်မၤပုၤ ဒီး ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်ကျိၣ်ဒိလၢ အခိၣ်တီၢ်မ့ၢ်ဝဲ လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဒီဖျိလံာ်ပရၢ န့ၣ်လီၤ။ တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ။ ကျိၣ် ပတီၢ် ၅ လၢအဖိခိၣ် လၢကနၢ်ဟံၤအါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်မၤပုၤ လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် န့ၣ်တက့ၢ်။

File the *Certificate of Service* of the issued *Writ of Certiorari* with the Clerk of Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents). This must be filed within 7 days of when the issued *Writ of Certiorari* was served on the respondent(s). See [Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4.](#)
ဆိုးထီၣ် လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဆူ ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စရဲၤဝဲၤဒီး (ကျိၣ် ပတီၢ် ၃ လၢအဖိခိၣ် လၢကနၢ်ဟံၤအါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယး ကဘၣ်ဆိုးထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိ တဖၣ်ဒဲလဲၣ်အဂီၢ်) န့ၣ်တက့ၢ်။ တၢ်ကဘၣ်ဆိုးထီၣ်လၢ ၇ သီအတီၢ်ပုၤစံၣ်ညီၣ် ကျိၣ်အတိၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဘၣ်တၢ်ဆၢဆူ ပုၤတူၢ်ကျိၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) န့ၣ်လီၤ။ ကျိၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4.](#)

Note: The next step (ordering the *Transcript*) must be completed within 14 days of filing the *Writ of Certiorari*.

တီၢ်နီၣ်- တၢ်မၤဆူညါတပတီၢ် (တၢ်နီၣ်လီၤလံာ်ကွဲးနီၣ်) တၢ်ကဘၣ်မၤဝံၤဝဲၤ 14 သီအတီၢ်ပုၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်ဆၢထီၣ် *Writ of Certiorari* ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ။

**Step 7: Order your *Transcript* (optional)
within 10 days of filing the *Writ of Certiorari***
ပတ်နီ ၇ - တ်မလိတ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ (လာတံာ်ယုထာအီသု) လာအသီ ၁၀ အတီၢ်ပူဖဲတံာ်ဆိုးတီၣ်
တံာ်ပတံသကွဲးကညးဘၣ်ယးကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်အတံာ်ကွဲးလာတံာ်ကကွဲးကဒါကတံာ်စံၣ်ညီၣ်

General Information about the “Record”/တံာ်ဂုၢ်တံာ်ကျိလၢအညီၣ်နီၣ်ဘၣ်ယး“တံာ်မနီၣ်မယါ”

In addition to the parties’ briefs, the “record” is the only information that the Court of Appeals considers in an appeal. The record is the evidence used in the hearing before the administrative-law judge, agency, or other government body, so it may also be called the “evidentiary record.” If you asked for a new hearing in your request for reconsideration, the record also includes any new evidence accepted at that hearing. The record should include all of the information and documents that were used to make the decision you are appealing. The evidence in the record is the only evidence that the Court of Appeals typically looks at in an appeal.

ပုၤအဖုသုၣ်တဖၣ်အကွဲးကွဲးလံာ်ဟံၤဖျါသုၣ်တဖၣ်အမဲာ်ညါ. “တံာ်မနီၣ်မယါ” မ့ၢ်တံာ်ဂုၢ်တံာ်ကျိထဲတမံၤဖိလၢ တံာ်ပတံသကွဲးကညးကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်ကွဲးထံဆိကမိၣ်လၢ တံာ်ပတံသကွဲးကညးအပူၤန့ၣ်လီၤ. တံာ်မနီၣ်မယါအံၤမ့ၢ်တံာ်အုၣ်ကီၤသးတခါလၢ အဘၣ်တံာ်စးကါဖဲ တံာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံာ်လၢပုၤအဆုၣ်တံာ်သဲစးစံၣ်ညီၣ်ကွဲး, ကရၢခၢၣ်စး, မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပုၤအဂုၤအဂုၤသုၣ်တဖၣ်အမဲာ်ညါ, လၢတံာ်အံၤအယီၤဘၣ်တံာ်ကိးအီၤလၢ “တံာ်အုၣ်သးအတံာ်မနီၣ်မယါ” န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ်တံာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အသီလၢတံာ်ကဆိကမိၣ်ထံက့ၤန့ၢ်န့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, တံာ်မနီၣ်မယါ ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိးတံာ်အုၣ်ကီၤသးအသီသုၣ်တဖၣ်လၢတံာ်တုၢ်လိာ်အီၤလၢ တံာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံာ်အခါန့ၣ်လီၤ. တံာ်မနီၣ်မယါကြးပၣ်ယုၣ် တံာ်ဂုၢ်တံာ်ကျိဒီးလံာ်တီၢ်လံာ်မိခဲလၢာ်လၢဘၣ်တံာ်စးကါဖဲတံာ်မတံာ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံာ်တခါလၢနပတံသကွဲးကညးန့ၣ်လီၤ. တံာ်အုၣ်ကီၤသးလၢတံာ်မနီၣ်မယါအပူၤသုၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ဒုၣ်တံာ်အုၣ်ကီၤသးထဲတမံၤလၢပုၤပတံသကွဲးကညးကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်နီၣ်ကွဲးတံာ်ပတံသကွဲးကညးတံာ်အဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

The record might also include a *transcript* of the hearing(s) before the administrative-law judge or agency decision-maker. A *transcript* is a typed copy of what all of the witnesses, parties, and the judge said at your hearing.

တံာ်မနီၣ်မယါအံၤ ဘၣ်သုၣ်သုၣ်ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိး တံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢတံာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံာ်လၢ ပုၤအဆုၣ်တံာ်သဲစးစံၣ်ညီၣ်ကွဲး မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပုၤဆၢတံာ်တံာ် အမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ. တံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ မ့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလၢအကွဲးနီၣ်မယါတံာ်ကတံာ်ဖဲလၢာ်လၢအဘၣ်တံာ်စးတုၢ်အီၤလၢပုၤအုၣ်အသးတဖၣ်, ပုၤအဖုတဖၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကွဲးဖဲတံာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံာ်အခါန့ၣ်လီၤ.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an *itemized list of the contents of the record*, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a *transcript*, that *itemized list* will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a *transcript*, the *itemized list* will be served within 30 days after you served your *Petition for Writ of Certiorari*. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#). The *itemized list* starts the time for you to prepare your brief. See Step 8 for information about the deadline for your brief.

ကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖၣ်လၢအဆၢတံာ်တံာ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံသကွဲးကညးထီၣ်အံၤ ကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ တံာ်မနီၣ်မယါအခိၣ်တီ တံာ်ကွဲးနီၣ်စ့ၢ် ဆုၣ်ပုၤအဖုခဲလၢာ်, လၢတံာ်န့ၣ်အယီၤ ပုၤအဖုခဲလၢာ်ကသုၣ်ညါဘၣ်ယးလံာ်တီၢ်လံာ်မိခိးတံာ်အုၣ်ကီၤသးမန့ၤသုၣ်တဖၣ်လၢ အဘၣ်တံာ် ဆိကမိၣ်ထံလၢတံာ်ပတံသကွဲးကညးအံၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ် တံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ န့ၣ်, တံာ်ကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤကဘၣ်တံာ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢ ၁၄ သီ အတီၢ်ပူဖဲတံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တံာ်ဆုၣ်အီၤဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တယုထီၣ် တံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ န့ၣ်, တံာ်ကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤ ကဘၣ်တံာ်ဟ့ၣ် လီၤ အီၤလၢအသီ ၃၀ အတီၢ်ပူ ဖဲန့ၣ်ဆုၣ် န တံာ်ပတံသကွဲးကညးလၢကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်ထီၣ်အတံာ်ကွဲးလၢ ကကွဲးကဒါကတံာ်စံၣ်ညီၣ် ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ် လီၤ. ကွဲး [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#). တံာ်ကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤစးထီၣ်တံာ်ဆၢကတီၢ်လၢနဂီၢ် ဒ်သိး ကကတံာ်ကတံာ် နကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်လံာ်ဟံၤဖျါန့ၣ်လီၤ. ကွဲး ပတီၢ် ၈ လၢတံာ်ဂုၢ်တံာ်ကျိဘၣ်ယးတံာ်သုၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ နကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်လံာ်ဟံၤဖျါန့ၣ်တက့ၢ်.

Do I need a transcript for my appeal?/မ့်ယလိပ်ဘဉ်လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါလယတံပတံသကွိ်ကညးအံးအဂီီခါ.

If a hearing was held in your case, you can order a **transcript** of the hearing from the agency or government body that held the hearing. If you want the Court of Appeals to consider what was said at the hearing as part of the record in your appeal, you will need a transcript of each hearing you want the Court of Appeals to consider.

တံစံညိ်ဒိကနဉ်တံမ့အိ်လါနတံမုးတံရါနဉ်. နမလိ် တံစံညိ်ဒိကနဉ် **အတံကွဲးနိ်ကွဲးယါ** လါ ကရုဗဉ်စး မ့တမ့ါ ပဒိ်မိ်ပုါ လါအမတံစံညိ်ဒိကနဉ်တံအအိ်သ့နဉ်လိ်. နမ့ါအိ်ဒိးလါတံပတံသကွိ်ကညးကွိ်ဘျိ်ကဆိမိ်ထံကဒါက့တံတမံမံလါ အဘဉ်တံ စံးတံဝံမဲတံစံညိ်ဒိကနဉ်တံလါလါ လါကပဉ်ယု်လါတံမနိ်မယါလါနကပတံသကွိ်ကညးအပူနဉ်, နကလိ်ဘဉ်ဝဲ တံစံညိ် ဒိကနဉ် တံအတံကွဲးနိ်ကွဲးယါ တခါစု်စု်လါ နအိ်ဒိးတံပတံသကွိ်ကညးကွိ်ဘျိ်ကဆိမိ်ထံက့လါနဂီီနဉ်လိ်.

The **transcript** must be ordered within 14 days after the Clerk of the Appellate Courts signs and issues the **Writ of Certiorari**. See [Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04](#), subd. 2, and Step 6 above. A **transcript** is not automatically prepared unless it is requested.

တံကွဲးနိ်ကွဲးယါအံးကဘဉ်တံမလိ်အိ်လါအသိ ၁၄ အတံပူ မဲကွိ်ဘျိ်ထိ်တံပတံသကွိ်ကညးစရုဲးအး ဆဲးလိ်မံးဒိး ဟ့ၣ်လိ် တံကလုါလါ **ကွိ်ဘျိ်ထိ်အတံကလုါလါကကွါကဒါက့တံစံညိ်** ဝံးအလိ်ခဲနဉ်လိ်. ကွါ [Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04](#), အဒု ၂, ဒိး ပတံ ၆ လါဖျါလါထးနဉ်တက့ါ. **တံကွဲးနိ်ကွဲးယါ** အံးမ့တမ့ါလါအဘဉ်တံယုထိ်ဘဉ်နဉ်, တံတကတံကတံအိ် ဘဉ်.

The agency or government body may charge a fee for preparing the **transcript**. If you can't afford the transcript-preparation fees, you can request that the administrative decision-maker waive your transcript-preparation fees. See page 5 for instructions on requesting waiver of fees in your appeal, including transcript-preparation fees.

ကရုဗဉ်စး မ့တမ့ါ ပဒိ်မိ်ပုါအံး ဘဉ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကဟံးန့ါတံအဘူးအလဲလါတံကတံကတံ **လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါ** အံး အယိ်လိ်. နဟ့ၣ်တံ ကတံကတံ-လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါအဘူးအလဲမ့ါတန့ါဘဉ်နဉ်, နယုထိ်လါ ပုါအဘူးတံသဲးပုါအဘဉ်တံလါ ကစူးကွိ်နတံကတံကတံ- လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါအဘူးအလဲသ့နဉ်လိ်. ကွါ လိ်ကဘျံးပ ၅ လါတံနဉ်က့လါအယုထိ်ဝဲတံကစူးကွိ်အဘူးအလဲလါ နတံပတံသကွိ်က ညးထိ်တံအပူ, ပဉ်ယု် တံကတံကတံ-လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါအဘူးအလဲနဉ်လိ်.

Decide whether you need a transcript of a hearing before the administrative law judge or agency decision-maker.

မတံအတံတံလါမ့ါနကလိ်ဘဉ် တံစံညိ်ဒိကနဉ်အလိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါ မဲပုါအဘူးတံသဲးစံညိ်ကွိ် မ့တမ့ါ ကရုဗဉ်စးပုါအ တံတံအမဲ်ညဉ်နဉ်ခါနဉ်တက့ါ.

If you decide you **do NOT** need a transcript for your appeal, skip to Step 8 on page 27 နမ့ါအတံတံလါနကလိ်ဘဉ်လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါလါနတံပတံသကွိ်ကညးအံးအဂီီနဉ်.လဲကဟံးကွိ်ဆုပတံ ၈ လါ လိ်ကဘျံး ၂၇

If you **DO** need a transcript, follow the checklist on the next page.

နမ့ါလိ်ဘဉ်လိ်ကွဲးနိ်ကွဲးယါနဉ်.ပိ်ထဲစရုလါကဘဉ်ကွါထံမဲလိ်ကဘျံးလါအဟဲအပူနဉ်တက့ါ

For each hearing you are requesting a transcript of, gather this information:

လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တခါစုၣ်စုၣ်လၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်.ထၢဖှိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ-

- (1) Case file number for your case/နတၢ်မူးတၢ်ရၢအနီၣ်ဂံၢ်: _____
- (2) Names of the parties/ပှၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ: _____
- (3) Date of the hearing(s)/တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အမၤနံၤ: _____
- (4) Name of judge or decision-maker at the hearing(s)/စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပှၤစံၣ်ညီၣ်အတၢ်တၢ် အံၤ ဝဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အပှၤ: _____

You will need to provide this information when you request the transcript.

နကဘၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဝဲနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအခါန့ၣ်လီၤ.

Call the agency or government body where your hearing took place for instructions on how to request a transcript.

ကိး ကရၢခါစး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၤ ဝဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢကသ့ၣ်ညါ တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢ ကဘၣ်ယုထီၣ် တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဒဲလဲၣ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Follow the agency or government body’s instructions to request a transcript.

ပိၣ်ထွဲကရၢခါစး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၤအတၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ယုထီၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါန့ၣ်တက့ၢ်.

Pay the fee for the transcript. After you submit your transcript request, the person who is responsible for preparing your transcript will contact you and will provide you with an estimated cost to prepare the transcript and the estimated date when the transcript will be complete. Payment must be made before the transcript is prepared. If you are unable to afford the transcript fee, call the agency or government body and request instructions for having the transcript fee waived.

ဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဝဲနဟ့ၣ်လီၤ နတၢ်ယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝံးန့ၣ်, ပှၤဘၣ်မ့တမ့ၢ်ဒါလၢ ကတၢ်ကတီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကဆဲးကျိးနးဒီး တဲဖျါန့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကတၢ်ကတီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ ဒီးမၢ်နံၤလၢ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကဝံးန့ၣ်လီၤ. တၢ်အဘူးအလဲကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တချုးလၢတၢ်ကတၢ်ကတီၤစးထီၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ အဘူးအလဲမ့ၢ်တန့ၣ်န့ၣ်, ကိးကရၢခါစး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၤ ဒီးယုထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးကျိၤကျဲလၢ ကစူးကွံာ်တၢ်အဘူးအလဲလၢ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Provide the names and contact information for the other parties involved with the appeal to the person responsible for preparing your transcript, so that they can provide the other parties with copies of the transcript. It is the responsibility of the relator (appealing party) to order copies of any transcript being prepared for appeal for all the other parties to the appeal.

ဟ့ၣ်ထီၣ်ပှၤအဖုအဂၤလၢ အဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ် အမံၤအသၣ်ဒီးအတၢ်ဆဲးကျိးအဂီၢ်အကျိၤ ဆူပှၤဘၣ်မ့တမ့ၢ်ဒါ လၢ ကကတၢ်ကတီၤန့ၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ, လၢတၢ်န့ၣ်အယီၤ အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအလံာ်ကွဲးဒီးဆူပှၤအဖုအဂၤကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲပှၤလိာ်ကွီၢ် (ပှၤအဖုလၢပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်) အမူအဒါလၢ ကမၤလိာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ်ကွဲးဒီးတမံၤလၢလၢ ဘၣ်တၢ်ကတၢ်ကတီၤလၢ တၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအဂီၢ်လၢ ပှၤအဖုဝဲလၢအဂီၢ်လၢတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအပှၤန့ၣ်လီၤ.

The person responsible for preparing your transcript will fill out a **Transcript Certificate**, which lets the Court of Appeals know that you have requested the transcript and will pay the court reporter. See Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. After you pay the person responsible for

preparing your transcript, they will prepare the transcript and provide it to you and the other parties electronically or by mail. The person preparing your transcript will also file a copy of the transcript with the agency or government body that held the hearing, and will file a **Transcript Delivery Certificate** with the Clerk of the Appellate Courts verifying that the transcript was filed with the agency or government body. The Clerk of the Appellate Courts will receive the transcript as part of the record from the agency or government body.

ပျားဘုတ်မူဘဉ်ဒါလကတဲာ်ကတိနတဲာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကမပျဲးန့ၣ်န့ၣ် **တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအလံာ်အုၣ်သး**. လၢအဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးကွီၣ်ဘျီၣ် လၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ ဒီး လၢနကဟ့ၣ်အဘူးအလဲဆူကွီၣ်ဘျီၣ်အပုပာ်ဖျါတၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. နဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲဆူပျားဘုတ်မူဘဉ်ဒါလ ကတဲာ်ကတိနတဲာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါမ့ၢ်ဝံၤန့ၣ်, အဝဲသ့ၣ်က ကတဲာ်ကတိနန့ၣ်န့ၣ် တၢ်ကွဲးနီၣ် ကွဲးယါ ဒီး ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်ဒီးပုအဖုအကမိဖျါလီမ့ၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. ပုလၢအကတဲာ်ကတိနတဲာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကဆိးထီၣ်စ့ၢ်ကိး လံာ်ကွဲးဒီး ဆူကရၢ ခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပျၢ် လၢကျဲးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်, ဒီးကဆိးထီၣ် **တၢ်ဆူတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအလံာ်အုၣ်သး** ဒီး ကွီၣ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတံ သကွံာ်ကညးတၢ်စရၢဝဲဒါး ဒ်သီးကမၤကံၢ်မၤကျဲးဝဲလၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤ အဘဉ်တၢ်ဆိးထီၣ်ဆူ ကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ်ပဒိၣ်မိၢ်ပျၢ်အဆိၣ်ဝံၤလဲန့ၣ်လီၤ. ကွီၣ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးစရၢဝဲဒါး ကဒီးန့ၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဒ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါတခါလၢကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပျၢ်န့ၣ်လီၤ.

Step 8: Calculate the Deadline for your Brief

ပတ်နီ ၈ - တင်ဂါနွေးတင်သုဉ်ဆေးကတီလါန ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ အင်္ဂါ

Your written argument on appeal is called a “brief.” As the relator (appealing party), **you must file a brief, or your appeal will be dismissed.** See [Minn. R. Civ. App. P. 142.02.](#)

နတင်ကွေးဂါလ်ဘျီလ်ဟ်ဖျါနတင်ပတံသကွီကညးအံတင်ကီးအီလါ “ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ” နှ်လီ. ဒ်ပုလ်ကွီ (ပုပတံသကွီ ကညးထီတင် အဖ) အသီး, နကဘဉ်ဆိုးထီဉ် *ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ*, မုတမု နတင်ပတံသကွီကညးအံ ကဘဉ်တင်ဆီကတီကွီနှ်လီ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 142.02.](#)

See Step 1 for specific instructions for calculating deadlines.

ကွီ ပတ်နီ ၁ လါတင်နင်ကွီလီတင်လီဆေးဘဉ်ယးတင်ဂါနွေးတင်သုဉ်ဆေးကတီနှ်တကွီ.

The deadline for your *brief* depends on when you were served with an *itemized list of the contents of the record*. See step 7 for general information about “the record.”

တင်သုဉ်ဆေးကတီလါန *ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ* အံဒီးသန့ထီဉ်အသးလါ တင်ဟ့ဉ်လီနု *တင်မနီဉ်မယါအခိဉ်တီ တင်ကွေးနှ်စရီ* နှ် လီ. ကွီ ပတ်နီ ၇ လါတင်ဂါတင်ကွီလါအညီနုဘဉ်ယး “တင်မနီဉ်မယါ” နှ်တကွီ.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an *itemized list of the contents of the record*, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a *transcript*, that *itemized list* will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a *transcript*, the *itemized list* will be served within 30 days after you served your *Petition for Writ of Certiorari*. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3.](#)

ကရုဇာဉ်စး မုတမု ပဒိဉ်တဖုလါအဆါတင်ကွီတင်စံဉ်ညီဉ်လါနပတံသကွီကညးထီအံ ကဘဉ်ဟ့ဉ်လီ *တင်မနီဉ်မယါအခိဉ်တီ တင်ကွေးနှ်စရီ* ဆုပုအဖုခဲလါ, လါတင်နှ်အယံ ပုအဖုခဲလါကသုဉ်ညါဘဉ်ယးလံတီလ်မိဒီးတင်အုဉ်ကီသးမနုသုဉ်တဖုလါ အဘဉ်တင်ဆီကမိဉ်ထံလါတင်ပတံသကွီကညးအံနှ်လီ. နမုယုထီဉ် *တင်ကွေးနှ်ကွေးယါ* နှ်, *တင်ကွေးနှ်စရီ* အံကဘဉ်တင်ဟ့ဉ်လီ အီလါ ၁၄ သီ အတီပုဖဲတင်ကွေးနှ်ကွေးယါအံဘဉ်တင်ဆုအီဝံအလီခံနှ်လီ. နမုတယုထီဉ် *တင်ကွေးနှ်ကွေးယါ* နှ်, *တင်ကွေးနှ်စရီ*အံကဘဉ်တင်ဟ့ဉ်လီ အီလါအသီ ၃၀ အတီပုဖဲနုဆု န *တင်ပတံသကွီကညးလါကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါအတင်ကွေးလါ ကကွီကဒါကတင်စံဉ်ညီဉ်* ဝံအလီခံနှ် လီ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3.](#)

Your *brief* is due 30 calendar days after the agency or government body who made the decision serves you with the *itemized list of the contents of the record*. If the *itemized list* is served by mail, then your brief is due 30 calendar days plus 3 business days after the date that the *itemized list* was mailed to you. The brief must be filed and served by the deadline. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4.](#)

န *ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ* အံတင်ကဘဉ်ဆုထီဉ်လါ လံနံဉ်လံလါ အသီ ၃၀ အတီပုဖဲ ကရုဇာဉ်စး မုတမု ပဒိဉ်အဖုလါအဆါတင် နတင်စံဉ်ညီဉ် လါ အဆု *တင်မနီဉ်မယါအခိဉ်တီ တင်ကွေးနှ်စရီ* ဆုနုအိဉ်လီ. *တင်ကွေးနှ်စရီ* အံမုဘဉ်တင်ဟ့ဉ်လီခီဖျီလ်ပရုနှ်, နကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါအံ တင်ကဘဉ်ဆုထီဉ်လါလံနံဉ်လံလါ ၃၀ သီအတီပုဖဲ ဟ်ဖျီတင်ဖဲတင်မတင်မုနု ၃ သီ ဖဲမုနုလါ*တင်ကွေးနှ်စရီ* အံဘဉ်တင်ဆုပရုယီဆုနု အိဉ်ဝံအလီခံနှ်လီ. ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါအံ တင်ကဘဉ်ဆိုးထီဉ်ဒီး ဆုထီဉ်ဖဲတင်သုဉ်ဆေးကတီဘဉ်ဝဲအခါနှ်လီ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4.](#)

The *itemized list of the contents of the record* was served or mailed to me on _____.
တၢ်မၤနီၣ်မၤပၤအိၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်စၢ် ဘၣ်တၢ်ဆှၢ မ့တမ့ၢ် ပရၢယီၤဆူယအိၣ်လၢ

ADD 30 calendar days if served electronically
တၢ်ဟံၣ်ဖျါအိၣ်ထီၣ် 30 သီဖဲလၢတၢ်မ့ၢ်မၤဝဲလၢ အိၣ်လဲးတြီၣ်နံး အကျိၤကျဲ

OR/မ့တမ့ၢ်

ADD 30 calendar days +3 business days if served by mail
တၢ်ဟံၣ်ဖျါအိၣ်ထီၣ် 30 သီဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအဆၢကတီၢ် +3 သီဖဲတၢ်မ့ၢ်မၤဝဲလၢတၢ်ပရၢ

The deadline for my brief is _____.
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ ယကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါမ့ၢ်

Step 9: Prepare your Brief
ပတီၢ် ၉ - ကတၢ်ကတီၢ်နကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါ

You have three options for the format of your *brief*:
နအိၣ်ဒီးတၢ်ယုထာ ၃ ခါ လၢ န ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါ အကွၢ်အဂီၤ-

(1) Formal Brief: A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#).

တၢ်ဂ့ၢ်ဖျါကိာ်ဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီ- တၢ်ဂ့ၢ်ဖျါကိာ်ဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီပုၤဃုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်အလံာ်တီၤကွီၤဒိ, တၢ်ဂ့ၢ်ကိာ်ဖိးသဲးအလံာ်ဟံၣ်ဖျါ, တၢ်မူးတၢ်ရၢအလံာ်ဟံၣ်ဖျါဒီးတၢ်မၤသးနီၢ်နီၢ်တဖၣ်အဂ့ၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်, တၢ်ဂ့ၢ်ကျါတံာ်, ဒီးလံာ်ဘျးစဲန့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#).

(2) Informal Brief: If the court gives permission to file an informal brief, it may be simply stapled instead of bound, when printed. It must include a written argument and addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). To receive permission to file an informal brief, you would need to file a motion requesting permission. See page 31 for more information about motions.

တၢ်ဂ့ၢ်ဖျါကိာ် လၢတဘျီဘၣ်ဝီ- ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢတၢ်ကဆုၢထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတဘျီဘၣ်ဝီ, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဆးတံာ်ဟံၣ်ဖျါဃုာ်ဝဲဒၣ်တဘျီဃီအလီၢ်, ဖဲတၢ်ဖဲကျဲးထုးထီၣ်ဝဲအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကဘၣ်ဒုးပုၤဃုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အတၢ်ကွဲးဒီးလံာ်ဘျးစဲန့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). လၢတၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပျဲလၢတၢ်ဆုၢ

ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်လၢတဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီအဂီၢ်, နကဘၣ်ဆုၢထီၣ်တၢ်ယုထီၣ်တၢ်အတၢ်ဟူးတၢ်
ဂဲၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ဘၣ်ကဘျးပၤ 31 လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်
ကျိၤဘၣ်ဘးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

(3) Memorandum of Law and Short Letter Argument: If you submitted a written *Memorandum of Law* during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short letter argument that addresses the decision and an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#). If this is the type of brief you wish to file, you must have selected this option on the *Statement of the Case*.
သဲးတၢ်ဘျၢအတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးသါဒီး တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အတၢ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၣ်- နမ့ၢ်ဆုၢထီၣ်ဝဲဒၣ်
သဲးတၢ်ဘျၢအတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးသါ ဖဲတၢ်ပၤဆုၢရဲၣ်ကျဲၤ မ့တမ့ၢ် ခၢၣ်စးကရၢအတၢ်မၤကျိၤကျဲၤ
အကတီၢ်, နဆုၢထီၣ်ဝဲဒၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးသါဝဲန့ၣ်ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်သ့ဝဲ, ယုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်
ဘျီလိာ်အတၢ်ပရၢလၢအဟံၣ်ဖျါတၢ်ဆၢတံာ်ဒီးလံာ်ဘျးစဲအဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ.](#)
[အပူၤန့ၣ်လီၤ. အဲး\(ပ\) \(App.\) P. 128.01, အဒု 2](#).

တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အကလုာ်လၢနအဲၣ်ဒီးဆုၢထီၣ်ဝဲန့ၣ်,
နကဘၣ်ယုထၢတၢ်ယုထၢအံၤဖဲ **တၢ်မူးတၢ်ရါအလံာ်ဟံၣ်ဖျါအပူၤန့ၣ်လီၤ.**

- Choose the format for your *brief* (formal, informal with permission from the court, or memorandum of law with short letter argument)
ယုထၢ န **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အက့ၢ်အဂီၢ် (ပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ, တပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢဒီးကျိၤဘျီဟ့ၣ်အခွဲး, မ့တမ့ၢ် သဲးတၢ်လိာ်ဘျီလိာ်ကျိၤအတၢ်ကွဲး
နီၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၣ်)
- Write your *brief*. The Minnesota State Law Library website has helpful information about writing briefs and example briefs you can read (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).
ကွဲးန **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ**. မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်သဲးအလံာ်ရိၤအးအပုၤယဲၤသန့အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘျးအဖျိၣ်အိၣ်ဝဲဘၣ်ယး တၢ်ကွဲး
ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါတဖၣ် ဒီး ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါအဒိတဖၣ်လၢနဖးအိၣ်သ့ (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).
- Prepare the addendum to your *brief*. No matter what type of *brief* you file, your *brief* must include an addendum that contains a copy of the decision that you are appealing.
ကတံာ်ကတီၢ်တၢ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲတဘျီလၢ န **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အဂီၢ်တက့ၢ်. နဆိးထီၣ် **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အကလုာ်လဲၣ်လဲၣ်လဲၣ်, န
ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ ကဘၣ်ပၣ်ယုာ် လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲတဘျီလၢ အပၣ်ယုာ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ဆၢတံာ်တၢ်ကွဲးဒိလၢနပတံာ်ကွၢ်ကညးထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

The addendum *may* also include documents from the record before the agency or government body, if there are specific parts of the record that you want to point out to the Court of Appeals. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative law judge or other decision-maker.** If you choose to include additional documents from the record, the page limit is 50 pages and your addendum should include a

table of contents. See [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) for additional instructions about the addendum.

တၢ်ဘျးစဲပိၣ်ထွဲအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိးဒီးလံာ်တိလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါလၢ ကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖုအမဲၣ်ညါ. ဝဲန့ၣ် မ့ၢ်ဆၣ်ဒီးန့ၣ်ဖျါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤဆိတနီၤလၢတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအပူၤဆူ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်သန့ၣ်က့, **နထၢန့ၣ်လီၤတၢ်ဆုၣ်ကီၤသးအသီလၢ တၢ်တပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်အီၤဆူ သဲစးပုၤဖၢဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံာ်အဂၤ တသ့ဘၣ်.** န့မ့ၢ်ယုထၢ လၢ ကထၢန့ၣ်အါထီၣ်လံာ်တိလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါန့ၣ်, လံာ်ကဘျံးပာ်လၢတၢ်ပာ်ပနီၣ်ပာ်လၢနထၢန့ၣ်အအါ ကတၢ်သ့မ့ၢ် ၅၀ ကဘျံးဒီး နတၢ်ဘျးစဲပိၣ်ထွဲကြးပၣ်ယုၣ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ် တၢ်န့ၣ်က့ဘၣ်ယးလံာ်ဘျးစဲပိၣ်ထွဲန့ၣ်လီၤ.

Step 10: File and Serve your *Brief*/ဆုာထီၣ်ဒီးမၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်

File your brief with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

ဆုာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်ဃုာ်ဒီးတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်အပုၤကွဲးစရ (ကွၢ်အပတီၢ် 3 ဖဲထးအံၤလၢ တၢ်နဲၣ်ကျဲၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်ကဘၣ်ဆုာထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤဒဲးလဲၣ်အဂ့ၢ်) တက့ၢ်.

If you have already **e-filed** documents using the appellate courts’ E-MACS system, you will e-file your brief, too. During the e-filing process you should e-serve your brief on any parties to your case who have registered for e-filing.

နမ့ၢ်ဆုာထီၣ်တၢ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤလၢအ့ထၢၣ်နဲးဖီခိၣ် (**e-filed**) လၢတၢ်စူးကျိၣ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညး ကွီၢ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၣ်ကျဲၣ်, နကဘၣ်ဆုာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်ဒီး e-file စ့ၢ်ကီးန့ၣ်လီၤ. ဖဲတၢ်မၤဝဲဒၣ် e-filing အတၢ်မၤကျိၣ်ကျဲၣ်အခါနကဘၣ် e-serve နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်ဖဲပုၤတဖုဖုအဖီခိၣ်လၢနတၢ်မူးတၢ်ရၢ အဂီၢ်လၢအမ့ၢ်ပုၤမၤနီၣ်မၤဃါအသးလၢ e-filing အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing **in person or by mail** (instead of using the appellate courts’ E-MACS system), you will need to file a printed hard copy of your brief.

နမ့ၢ်ဆုာထီၣ်လၢ **နနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်နဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢ** (လၢတၢ်စူးကျိၣ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၣ်ကျဲၣ်အလီၢ်), နကဘၣ်ဆုာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိန့ၣ်လီၤ.

If needed, serve paper hard copies of your brief on other parties to your case. There are two situations where you would need to print hard copies of your brief to serve on parties to your case:

တၢ်မ့ၢ်လိာ်ဘၣ်, မၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖုလၢပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢ အဂ့ၢ်တက့ၢ်. အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်သးခံကလုာ်ဖဲနဘၣ်စဲကျဲးထူးထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖုလၢတၢ်မၤဝဲဒၣ်ပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်-

- 1) If you filed your brief in person or by mail (instead of using the appellate courts’ E-MACS system), you will need to serve a hard copy of your brief on all of the other parties to the case. Make enough hard copies of your briefs for all respondents on the case.

နမ့ၢ်ဆုာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်လၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်နဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢ (လၢတၢ်စူးကျိၣ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၣ်ကျဲၣ်အလီၢ်), နကဘၣ်မၤဝဲဒၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ် အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိလၢပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. မၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိလၢပုၤတူၢ်ကွီၢ်ဖဲတၢ်မူးတၢ်ရၢအဖီခိၣ်လၢလၢပုၤပုၤတက့ၢ်.

- 2) If you e-filed your brief using the appellate courts' E-MACS system, but there were any parties who you could not e-serve through E-MACS and they have not agreed to some other form of e-service (such as email), you will need to serve those parties with a hard copy of your brief. Make enough hard copies of your brief for all parties who could not be e-served.

နမူနာ e-filed နတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်လတ်တူ့ကိတ်ဝဲဒ်တပ်တံသကွံင်ကညးကွိုင်ဘျီအ E-MACS တင်မကျိကျဲ, ဘဉ်ဆဉ်အိဉ်ဒီးပုၤအဂၤတဖုဖုလၢနဆၢန့ၢ်အီၤဒီး e-serve ခိဖျိ E-MACS မ့ၢ်တသ့ဒီးအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်တတူၢ်လိာ်ဝဲဒ် e-service အတကွိုင်ဒိအဂၤတဖု (ဒ်အမ့ၢ်လိပရၢ), နကဘဉ်ဆၢတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်လၢပုၤသ့ၣ်တဖုန့ၢ်အဂီၢ်လၢလံာ်စးခိတင်ကွဲးဒိန့ၢ်လီၤ. မၤနတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲးဒိလၢလၢပုၤပုၤလၢပုၤကိးဖုဒဲးလၢတင်ဆၢန့ၢ်အီၤဒီး e-served တသ့အဂီၢ်န့ၢ်တက့ၢ်.

- If you needed to serve any hard copies of your brief, the person who served the hard copies of the brief must fill out and sign the form titled **Certificate of Service by Mail of Brief** (see Steps 4 & 5 above for instructions about service and proof of service).

နမူနာအဲၣ်ဒီးမၤနတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲးဒိတဖုန့ၢ်, ပုၤတဂၤလၢအမၤဝဲဒ်တင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲးဒိကဘဉ်မၤပုၤတင်ဆဲးလီၤမံၤအတကွိုင်ဒိ **တင်မၤစၢၤအလံာ်အုဉ်သး** အဂ့ၢ်အကျိၤခိဖျိတင်ဆၢတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်ဒီးတင်ပရၢ (ကွိုင်ပတီၢ် 4 ဒီး 5 ဖဲထးလၢတင်န့ၢ်ကျဲဘဉ်သးတင်မၤစၢၤဒီးတင်မၤစၢၤအတင်အုဉ်သးအဂ့ၢ်)တက့ၢ်.

- If you needed to serve any hard copies of your brief, file the **Certificate of Service by Mail of Brief** with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

နမူနာအဲၣ်ဒီးမၤနတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲးဒိတဖုန့ၢ်, ဆၢထီၣ် **တင်မၤစၢၤအလံာ်အုဉ်သး** ခိဖျိတင်ဆၢတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်ဒီးတင်ပရၢဒီးတင်ပတံသကွံင်ကညးကွိုင်ဘျီအပုၤကွဲးလံာ်စရ့ (ကွိုင်ပတီၢ် 3 ဖဲထးလၢတင်န့ၢ်ကျဲဘဉ်သးတင်ကဘဉ်ဆၢလံာ်တီလံာ်မိတဖုဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်)တက့ၢ်.

General Information about “Motions”/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၠိၤလၢအညီၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဃး“တၢ်ဆုၤန့ၢ်တဖၣ်”

If you cannot serve and file your brief within 30 days and you need more time, or if you want to make any other request of the court, you must serve and file a signed, written request asking the court for the relief you need. This formal request is called a “motion.”

န့ၢ်ဆုၤထီၣ် ဒီး ဆိးထီၣ် န့ၢ်ကၠိၤဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါဖဲအသိၣ်ဝဲအတီၢ်ပူၤမ့ၢ်တကဲထီၣ်သးဘၣ် ဒီး န့ၢ်လိၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၢ်. မ့တမ့ၢ် န့ၢ်မ့ၢ် အဲၣ်ဒီးမၤတၢ်ယုထီၣ်အဂၤအကတမံၤလၢလၢကၠိၤဘျီၣ်န့ၢ်. န့ၢ်ကဘၣ်ဆုၤထီၣ် ဒီး ဆိးထီၣ် လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဝဲ. တၢ်ယုထီၣ်လၢဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤအိၤ လၢယုကညးကၠိၤဘျီၣ်လၢတၢ်မၤစၢၤမၤဖၢၤလၢန့ၢ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ်ကိးအိၤလၢ “တၢ်ဆုၤန့ၢ်” န့ၢ်လီၤ.

The motion must state (1) what you are requesting and (2) the reason(s) for that request. You must serve the written motion on the respondents and file proof of service for the motion. The requirements for a motion are found in [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) and specific instructions for requesting a briefing extension are found in [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#). If you are requesting an extension of a deadline, your motion should be served and filed before the deadline you wish to extend.

တၢ်ဆုၤန့ၢ် ကဘၣ်ဟံၣ်ဖျါ (၁)တၢ်မနုၤလၢန့ၢ်ယုထီၣ် (၂) န့ၢ်တၢ်ယုထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ် (သ့ၣ်တဖၣ်) လၢတၢ်ယုထီၣ်လၢန့ၢ်မၤန့ၢ်လီၤ. န့ၢ်ကဘၣ် ဆုၤတၢ်ဆုၤန့ၢ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤ ဆုၤပုၤတူၢ်ကၠိၤသ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်ဒီး ဆိးထီၣ် တၢ်အုၣ်သးလၢတၢ်မၤလၢပျဲတၢ်မၤအံၤလၢတၢ်ဆုၤန့ၢ် အဂီၢ် လီၤ. တၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဆုၤန့ၢ်အဂီၢ်န့ၢ်န့ၢ်ယုထီၣ်န့ၢ်အိၣ်သ့ၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) ဒီးန့ၢ်ထီၣ်န့ၢ်တၢ်န့ၢ်က့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးသ့ၣ် တဖၣ်လၢတၢ်ယုထီၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကၠိၤဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါသ့ၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#). န့ၢ်မ့ၢ်ယုထီၣ်လၢတၢ်မၤယံာ်ထီၣ်န့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်န့ၢ်. န့ၢ်တၢ်ဆုၤန့ၢ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဆုၤဒီး ဆိးထီၣ်အိၣ်တချုးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ န့ၢ်အဲၣ် ဒီးမၤယံာ်ထီၣ်န့ၢ်လီၤ.

Reminder: the Court of Appeals cannot extend the deadline to serve and file the *Petition for Writ of Certiorari* or the time for obtaining the *Writ of Certiorari* under Minn. Stat. chapter 606.

တၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်- တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကၠိၤဘျီၣ်တမၤယံာ်ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ကဆုၤဒီးဆိးထီၣ် တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကၠိၤဘျီၣ် ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဒီးန့ၢ် ကၠိၤဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါ ကုၤတၢ် စံၣ် ညီၣ်သ့ၣ် တဖၣ် ဒ်မံၣ်န့ၢ်စိထီၣ်သဲးတၢ်ဘျုးအဆၢဒီၣ် ၆၀၆ အဖီလၢဘၣ်.

What Happens Next?/တစ်မနားကတစ်ထိုင်သားချညါလဲဉ်.

Court of Appeals Receives the Record and Respondent’s Brief

တပ်တံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ဒီးနုတ်မနီဉ်မယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါ

The administrative decision-maker sends the record from your case to the Court of Appeals, including any transcript of your hearing(s). The respondent(s) also have the opportunity to each submit a brief to the Court of Appeals.

တပ်တံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ဒီးနုတ်မနီဉ်မယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအဆိဉ်, အပဉ်ယုာ်ဒီးနုတ်ကွဲးနီဉ်ကွဲး ယါ ခဲလံာ်လါ နုတ်စံဉ်ညိဉ်ဒိကနဉ် (သုဉ်တဖဉ်) နုဉ်လီၤ. ပုတူကွိုင်(သုဉ်တဖဉ်)စုာ်ကိးဆိဉ်ဝဲဒီး တပ်အခွဲးအယာ်လါ ကဟ့ဉ်ထီဉ်အကွိုင်ဘျိုင် လံာ်ဖျါ စုာ်စုာ်ဆုတ်ပတံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်အဆိဉ်နုဉ်လီၤ.

If a respondent’s brief raises a new topic that your brief did not address, you may (but do not have to) file a reply brief. See [Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3](#). Your reply brief cannot raise new reasons for reversal or issues that were not raised in your brief or the respondent’s brief.

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါမုာ်ဟ့ဉ်အါထီဉ်တပ်ဂ့ဉ်ခိဉ်အသီလါနုတ်ကွိုင်ဘျိုင်အလံာ်ဖျါတဟ်ဖျါဝဲနုဉ်, နုတ်ဆုတ်ထီဉ် (ဘဉ်ဆဉ်တမုာ်နုကဘဉ်) တပ်ခိဆါကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါသုလီၤ.ကွိုင်[Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3](#). နုတ်ခိဆါကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤ ဟ့ဉ်အါထီဉ်တပ်ဂ့ဉ်တပ်ဂ့ဉ် လါကယဉ်ခိဉ်ခဲအဂီၢ်မုတမုာ် တပ်ဂ့ဉ်ကိတဖဉ်လါအတပဉ်လါနုတ်ကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါ မုတမုာ် ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအပူၤ တသုဘဉ်လီၤ.

If you choose to file a reply brief, your deadline for filing and serving the reply brief is as follows: (နုမုာ်ယုထါလါနုတ်ဆုတ်ထီဉ်တပ်ခိဆါကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါနုဉ်, နုတ်သုဉ်ဆါဖးကတီၢ်လါ ကဆိးထီဉ်ဒီး ကဆုတ်ထီဉ်တပ်ခိဆါကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤ နီလံာ်အသိး-

- If the respondent’s brief was served on you in person or electronically via E-MACS, the deadline for your reply brief is 14 days after the date the respondent’s brief was served on you.

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤမုာ်ဘဉ်တပ်ဆုတ်ထီဉ်ဆုတ်ဆိဉ် ခိဖျါပုဆုတ်ထီဉ်အနီၢ်ကစၢ် မုတမုာ် ခိဖျါလီမုဉ်တပ်ပိးတပ်လီၤအုထာဉ်နဲး သုဝဲ E-MACS နုဉ်, တပ်သုဉ်ဆါဖးကတီၢ်လါနုတ်ခိဆါကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤ မုာ်ဝဲပဲ ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤဘဉ်တပ်ဆုတ်ထီဉ် ဆုတ်ဆိဉ် အသီ ၁၄ ဝဲအလီၢ်ခဲနုဉ်လီၤ.

- If the respondent’s brief was served on you by mail, the deadline for your reply brief is 14 calendar days + 3 business days from the date the respondent’s brief was mailed to you (not when you received it).

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤ မုာ်ဘဉ်တပ်ဆုတ်ထီဉ်ဆုတ်ဆိဉ်ခိဖျါလံာ်ပရါနုဉ်, တပ်သုဉ်ဆါဖးကတီၢ်လါနုတ်ခိဆါကွိုင်ဘျိုင်လံာ် ဖျါအံၤ စးထီဉ်ပဲ ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဖျါအံၤ ဘဉ်တပ်ဆုတ်ထီဉ်ဆုတ်ဆိဉ် လံာ်နုဉ်လံာ်လါ ၁၄ သီ + တပ်ဖဲးတပ်မတပ်အမုာ်နုး ၃ သီဝဲအလီၢ်ခဲနုဉ်လီၤ (တမုာ်ဖဲးနုးနုးအဆါကတီၢ်ဘဉ်).

Oral Argument or Non-Oral Consideration
ထေးခိတ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်တက့ၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်လၢတမ့ၢ်ထေးခိတ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်

After the parties have filed their briefs, your appeal will be submitted to a panel of three Court of Appeals judges. You will receive a **Notice** of the date of oral argument or non-oral consideration by the panel. This notice will also include the names of the judges assigned to decide your case.

ဖဲပုၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်ဆုၤထီၣ်အတၢ်ပၢ်ဖျါတဖၣ်ဝံၤ, နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအံၤကဘၣ်တၢ်ဆုၤအိၤဆုၤတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစံၣ်ညိၣ်က့ၢ် ၃ ဂၤအဆိၣ်လိၤ. နကဒီးန့ၢ်ဘၣ် **တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ** ဘၣ်ထွဲမ့ၢ်နံၤလၢ ထေးခိတ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်တက့ၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်လၢတမ့ၢ်ထေးခိတ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ် ခိဖျိပုၤစံၣ်ညိၣ်က့ၢ်တဖၣ် န့ၣ်လိၤ. တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါပုၤကပၣ်စ့ၢ်ကိး စံၣ်ညိၣ်က့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢ ဘၣ်တၢ်ယုထၢအိၤလၢကဆၢတံၣ်ဝဲ နတၢ်မ့းတၢ်ရၢ တခါ အံၤ န့ၣ်လိၤ.

If you are not represented by an attorney, the Court of Appeals will not allow oral argument by any party. See [Minn. R. Civ. App. P. 134.01.](#)

နမ့ၢ်တဆိၣ်ဒီးပီၤရီၤန့ၣ်, ပုၤပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်တဟ့ၣ်ခွဲးလၢတၢ်ကမၤထေးခိတ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်ဆုၤပုၤနီၣ်တဖုဘၣ်. က့ၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 134.01.](#)

In deciding your appeal, the Court of Appeals looks at the evidence used in the hearing(s) before the agency or government body. You may not give new evidence on appeal without first getting permission from the Court of Appeals. The Court of Appeals generally does not accept new evidence.

လၢတၢ်ကဆၢတံၣ်နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအဂီၢ်, တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်ကက့ၢ် တၢ်အုၣ်သးလၢအဘၣ်တၢ်စူးကါအိၤ ဖဲနတၢ်စံၣ်ညိၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) တၢ်လၢကရၢစးစး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်အဖုသ့ၣ်အမဲၣ်ညါအခါန့ၣ်လိၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ပျဲလၢပုၤပတံသက့ၢ် ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်မ့ၢ်တဆိၣ်ဘၣ်န့ၣ် နဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်အုၣ်သးအသိလၢနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအဂီၢ်တသ့ဘၣ်. တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်ညိၣ်နီၣ်တဟ့ၢ်လိာ်တၢ်အုၣ်သးအသိဘၣ်.

Opinion is Issued/တၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လိၤ

The Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” within 90 days after the appeal is considered by the judges. **All appellate court opinions are public and will be available on the Judicial Branch website.**

တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်ကဟ့ၣ်လိၤတၢ်ဆၢတံၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးအိၤ,လၢတၢ်ကိးအိၤလၢ “တၢ်ထံၣ်” လၢအသိ ၉၀ အတီၢ်ပုၤ ဖဲတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးအိၤဆိကမိၣ်လၢစံၣ်ညိၣ်က့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဝံၤအလိာ်ခံၣ်န့ၣ်လိၤ. က့ၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ထံၣ်ဘၣ်ဃး တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဒီးသီးက့ၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကက့ၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ဆၢတံၣ်လၢဘၣ်တၢ်မၤအိၤလၢက့ၢ်ဖုၣ်ခဲလၢအံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါအိၤလၢကမ့ၢ်အမဲၣ်ညါဒီး တၢ်ဒီးန့ၢ်အိၤသ့ဖဲ တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပီတုအဒုအပုၤယဲၤသန့အဖီခိၣ်န့ၣ်လိၤ.

If you wish to appeal the Court of Appeals decision, you have 30 days after the opinion is issued to file a **petition for further review (PFR)**, which is a request for the Minnesota Supreme Court to review the Court of Appeals decision. See [Minn. R. Civ. App. P. 117.](#)

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်အတၢ်စံၣ်ညိၣ်န့ၣ်, တၢ်ဆၢကတီၢ်အိၣ်ဝဲအသိ ၃၀ ဖဲတၢ်ဆၢတံၣ်တၢ်ထံၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လိၤဝံၤအလိာ်ခံၣ်လၢနကဆုၤထီၣ် **တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢဆုၤညါတၢ်ကက့ၢ်ကဒါက့ၢ်အဂီၢ် (PFR)**, လၢအမ့ၢ်တၢ်ယုထီၣ်တၢ် ဆုၤမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်က့ၢ်ဘျီၣ်အထီၣ်ကတၢ် ဒီးသီးကက့ၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ဆၢတံၣ်န့ၣ်လိၤ.က့ၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 117.](#)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI

တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်
ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

vs./ဒီး:

Agency Case #

ကရၢခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ

Date of Decision

တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မုၢ်နံၤ _____

TO: The Court of Appeals of the State of Minnesota:

ဆုးမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်:

(your name/နမံၤ)

hereby petitions the Court of Appeals for a Writ of Certiorari

ပတံၤကွၢ်ကညးဘၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးပဲၤကျိၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မုၢ်နံၤကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်

pursuant to (choose one):/ဒ်အအိၣ်ဝဲအသိး(ရုထၢတခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

to review a decision of/ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဘၣ်ယးဒီး:

_____ (agency name/ကရၢခၢၣ်စးအမံၤ)

issued on the date noted above, upon the grounds that:

လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်အိၣ်မဲၤမုၢ်နံၤလၢအဖိခိၣ်အသိး, ဒီးဒ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ:

(Summarize why you are appealing in a sentence or two. You will make a detailed argument in the brief that you will be filing later.)

(ကွဲးကျွါတံာ် တၢ်ဂ့ၢ်မနုၤအယိနပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်အံၤလၢ၊ လံာ်ကျိတကျိ၊ မ့တမ့ၢ် ခံကျိန့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်လၢ၊ အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်လိာ်တၢ်လိာ်ဆးကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ပာ်ဖျါ တၢ်ကဆိးထီၣ်လၢခံအပူၤန့ၣ်လီၤ.)

Dated/မ့ၢ်နံၤ: _____

(Signature of you or your attorney/
ဆးလိာ်နမံၤ မ့တမ့ၢ် နပိာ်ရီဆးလိာ်အမံၤ)

(Printed name/ကွဲးလိာ်နမံၤ)

(Address/လိာ်အိၣ်ဆိးထံး)

(Telephone number/လိာ်တံး)

(Email Address/အံၤမ့(လ)နီၣ်ဂံၢ်)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကီုဒိအံၤလၢအကလံးကီုဒိ

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီုဒိ
တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးဝဲကီုဒိ

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

_____ ,

WRIT OF CERTIORARI

ကီုဒိဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်

Court of Appeals #

တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးဝဲကီုဒိ

Agency Case #

ကရၢခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ

Date of Decision

တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်မ့ၢ်နံၣ် _____

vs./ဒီး:

_____ ,

TO/ဆုး: _____
(agency name/ကရၢခၢၣ်စးအမံၤ)

You are hereby ordered to return to the Court of Appeals and serve on all parties in accordance with rule 115.04, subdivision 3, within 30 days after service of the petition or 14 days after delivery of a transcript, whichever is later, an itemized statement of the record, exhibits, and proceedings in the above-entitled matter so that this court may review the decision issued on the date noted above.

န့ၢ်အံၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအယိဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤတၢ်ကလုာ်ဒ်သိးကဆုၤကဒါက့ၤဆုၤတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကီုဒိဘျီၣ် ဒီး ဟ့ၣ်လီၤပျဲဘၣ်ထွဲအဖုခဲလၢဒ်အလီၤပလိာ်လီၤသးဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျီ 115.04, အဒု 3, လၢအသီ ၃၀ အတီၢ် ပူ ဖဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဝဲအလီၢ်ခံ မ့တမ့ၢ် ၁၄သီဖဲတၢ်စိာ်ဆုၤလံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝဲအလီၢ်ခံ, ဖဲလဲၣ် တခါဂ့ၢ်လၢတၢ်မၤဝဲအံၤလၢလီၢ်ခံ, လၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤတခါဘၣ်တခါလၢတၢ်ပာ်ဖျါအပူၤတၢ်ဆုၣ်သးအပိး အလီၤတဖၣ် ဒီး တၢ်မၤကဒီးတၢ်ဆုၣ်ညါဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်လၢထး ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံာ်လၢ မ့ၢ်နံၣ်ပျါလၢထးအသိးန့ၣ်လီၤ.

You are further directed to retain the actual record, exhibits, and transcript of proceedings (if any) until requested by the Clerk of the Appellate Courts to deliver them in accordance with rule 115.04, subdivision 5.

အါနာအနာတၢ်န့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤ ကဟံးဃာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအနီၣ်နီၣ်, တၢ်အုၣ်သးအပိးအလိတဖၣ်, ဒီး လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ တၢ်ကလဲၤဆူညါ (မ့ၢ်အိၣ်) ဖဲကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပုၤတံၢ်သကွံၢ်ကညးစရ့ၤဖးယုထီၣ်ဝဲလၢကဆၢထီၣ်တၢ်အံၤသ့ၣ်တဖၣ် နီၣ်သိၣ်တၢ်သီ 115.04, အဒု 5 အပုၤန့ၣ်လီၤ.

Copies of this writ and accompanying petition shall be served forthwith either personally or by mail upon the respondent or its attorney at:

ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးအံၤဒီးတၢ်ပတံၢ်သကွံၢ်ကညးထီၣ်လၢအပိၣ်ထွဲထီၣ်အခံၤကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတဘျီယီၤခိဖျိ တၢ်ဆၢယီၤလၢ နီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ မ့တမ့ၢ် ခိဖျိတၢ်ဆၢလံာ်ပရၢ ဒီးတၢ်အံၤဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ ပုၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် အဝဲအပိၣ်ရိ:

(Fill in the name and address of the respondent or respondent's attorney on the lines below)

(ထၢန့ၣ်ပုၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤတူၢ်ကွီၢ်အပိၣ်ရိအမံၤဒီးအဝဲသ့ၣ်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးလၢ လံာ်ကွီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဖိလၢ)

Proof of service shall be filed with the Clerk of the Appellate Courts.

တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ ပုၤကွဲးလံာ်ဖိလၢပုၤတံၢ်သကွံၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

DATED/မ့ၢ်နံၤ: _____

Clerk of the Appellate Courts/ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံၢ်သကွံၢ်ကညးစရ့ၤဖး

By/ခိဖျိ: _____

Assistant Clerk/ပုၤမၤစၢၤစရ့

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကၠိၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စၢၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကၠိၣ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

STATEMENT OF THE CASE
OF RELATOR

ပျဲလၢ်ကၠိၣ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပၤဖျါ

vs./ဒီး

Agency Case #

ကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်

Appellate Case

ပျဲလၢ်ကၠိၣ်ကညးအတၢ်ဂ့ၢ်

A ____ - ____

(If known/မ့ၢ်သ့ၣ်ညါ)

This form is provided for the benefit of self-represented litigants, and conforms to the Statement of the Case form required by Rule 133.03 of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure and to Form 133, found at the end of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure. Some questions on this form may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Instructions for completing this form are available at https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms.

လၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤ တၢ်ထူးထီၣ်ဟ့ၣ်အိၣ်လၢ ပျဲလၢ်ကၠိၣ်ကညးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်အကၠိၣ်ဘျီၣ်ပူၤအဂီၢ်. ဒီးဖိးလိာ်အသးဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ပၤဖျါလၢ်ကၠိၣ်ဒီးလိာ်ဘၣ်ဝဲခီဖျိ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် ကမ္ဗၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မၤအကၠိၣ်အကၠိၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိ တၢ်ဘျုး 133.03 ဒီး လၢ်ကၠိၣ်ဒီး 133, လၢဘၣ်တၢ်ထံၣ်န့ၣ်အိၣ်သ့ၣ်လၢ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် ကမ္ဗၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မၤအကၠိၣ်အကၠိၣ် လၢ်အကတၢ်န့ၣ်လိာ်. တၢ်သံက့ၢ်တၢ်နီၤန့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကလိာ်ဘၣ်ဝဲလၢ နကဘၣ်မၤပျဲလၢ် ဂံၢ်ခိၣ်ထံးသဲစး အတၢ်ယုသ့ၣ်ညါဘၣ်ယး နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး တချုးနမၤပျဲလၢ်အိၣ်လိာ်. တၢ်န့ၣ်က့ၢ်လၢ တၢ်ကမၤပျဲလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤ တၢ်မၤန့ၣ်အိၣ်သ့ၣ်ဟ့ၣ် https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms.

1. Agency where case originated: _____

ကရၢၤခၢၣ်စးဝဲတၢ်ဂ့ၢ်စးထီၣ်အသး

Name of presiding judge or hearing officer: _____

စံၣ်ညီၣ်ကၠိၣ်လၢအပူၤလိာ်ဆ့ၣ်နီၤအမံၤ မ့တမ့ၢ် ပျဲဘၣ်မုဘၣ်ဒါလၢစံၣ်ညီၣ်ဒီးကနၣ်တၢ်

2. Jurisdictional statement for a certiorari appeal:

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီးကနၣ်တၢ်အတၢ်ပၤဖျါလၢတၢ်ပတံၤထီၣ်လၢကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အပတီၢ်

1. Statute, rule, or other authority authorizing certiorari appeal (choose one):

သဲစး.တၢ်ဘျုး.မ့တမ့ၢ်ပုၤဘၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ဒါလၢအဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်လၢတၢ်ပတံၤထီၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အပတီၢ်(ယုထၢတခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂၤ _____

2. Authority (statutory section) fixing time limit and date of event triggering appeal time (mailing of decision, receipt of decision, or receipt of other notice):

ပုၤဘၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ဒါတဖၣ်ပံၤနီၣ်လီၤတၢ်ဆၢကတီၢ်(သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီအသန့ၣ်)ဒီးမ့ၢ်န့ၢ်လၢတၢ်စးထီၣ်တၢ်ယုထၢကွၢ်ကညး (တၢ်ဆျၢတၢ်ဆၢတဲာ်တဖၣ်,တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဆၢတဲာ်တဖၣ်,မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအဂၤတဖၣ်)

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂၤ _____

3. Type of litigation and any statutes at issue:

တၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွၢ်အကလုာ်ဒီးတၢ်ဘျုးသဲစးလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်:

4. Brief description of issues that were raised before the administrative or agency decision maker, and how the administrative or agency decision maker decided those issues:

တၢ်ပာ်ဖျါဖျါကီၢ်ဘၣ်လးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်တဖၣ်လၢ တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ ပုၤပၤဆျၢတၢ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပုၤဆၢတဲာ်တၢ်, ဒီးမ့ၢ် ပုၤပၤဆျၢတၢ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပုၤဆၢတဲာ်တၢ် ဆၢတဲာ်ဝဲတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်:

5. Short description of issues you are raising in this appeal (one or two sentences; you may make a more detailed argument in the brief you will be filing later):

တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်လၢ န့ၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးအံၤအပူၤ အတၢ်ပာ်ဖျါဖျါကီၢ် (လံာ်ကွၢ်တကွၢ် မ့တမ့ၢ် ခံကွၢ်; ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်လၢ အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဝဲကွၢ်ဘျီၣ်လံာ်ပာ်ဖျါလၢ တၢ်ကဆိးထီၣ်လၢခံအပူၤ):

6. Related appeals/တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်:

a. List any prior or pending appeals arising from the same agency case as this appeal (write appeal numbers, or “none”):

ကွဲးရဲၣ်လီၤ တၢ်သကွၢ်ကညးလၢညါ မ့တမ့ၢ် တၢ်သကွၢ်ကညးလၢတၢ်တဆၢတဲာ်အီၤဒီးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ်ဝဲ ကီၢ်ရဲၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤယီၤ ဒ်တၢ်သကွၢ်ကညးအံၤအပူၤအသိး (ကွဲးလီၤတၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none”)

-
- b. List any pending appeals arising from different agency cases that raise similar issues to this appeal (write appeal numbers, or “none known”):

ကွဲပြားစွာ ကျင်းပသော တစ်ခုစီကွဲပြားစွာ လာအိတ်ထိပ် တံမံမံဖဲ ကျိတ်ကျိတ်ချိတ်ချိတ်လားအ
လီးဆီလိတ်သးလားအဟ်ဖျါထီတ်တိုတ်တဖ်လား အဒ်သီးလိတ်သး လားတတ်ပတ်သကွိတ်ကညးအံးအယု (ကွဲလီးတတ်ပ
တ်သကွိတ်ကညးနိတ်ဂံ၊ မုတမု “none known”)

7. **Contents of record/တတ်ကွဲနိတ်အခိတ်တိတ်ဖ်:**

- a. Is a transcript necessary to review the issues on appeal? Yes/မု No/တမု
မုတတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါလိတ်ဘိတ်ဒ်သီးကကွိတ်ကဒါကွဲတတ်ဂိုတ်တဖ်လားဘိတ်ပတ်သကွိတ်ကညးနိတ်ဂံ။

- b. If yes, is it a full transcript of the hearing(s) before the administrative decision-maker, or a partial transcript?
မုမု မုနိတ်, တတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါလိတ်ဘိတ်အံး မုတတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါ လားလားပုပုလား လား ပုပုအရုပုပုမုတတ်ဆါ
တတ်အတတ်ဒိတ်ကနိတ်စံတ်ညိတ်တတ်အမတ်ညါခါ, မုတမု မုပဲ တတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါလား တလားတပုလား နိတ်ဂံ။
- Full transcript/တတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါလားလားပုပုလား
 Partial transcript/တတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါတလားတပုလား

- c. Has the transcript been ordered from the court reporter? Yes/မု No/တမု
မုတတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါအံးဘိတ်တတ်ဟ့တ်လိတ်တတ်ကလုလား ကျိတ်ချိတ်အဟ်ဖျါထီတ်တတ်လံခါ။

- d. If a transcript is unavailable, is a statement of the proceedings under Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 necessary?
တတ်ကွဲနိတ်ကွဲယါမုတတ်အိတ်ဘိတ်နိတ်, မုတတ်လိတ်ဘိတ်တတ်မုအကျိတ်အကျိတ်အတတ်ဟ်ဖျါလား မိတ်နိတ်စိတ်ထိတ်ကမျိတ်အတတ်
ပတ်သကွိတ်ကညးအတတ်မုအကျိတ်အကျိတ် Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03
အဖီလတ်နိတ်ဂံ။
- Yes/မု No/တမု

- e. In lieu of the record as defined in Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01, have the parties agreed to prepare a statement of the record pursuant to Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04?
ဒ်တတ်ကွဲနိတ်လားဘိတ်တတ်ဟ်ဖျါထီတ်အိတ်လား မိတ်နိတ်စိတ်ထိတ်ကမျိတ်အတတ်ပတ်သကွိတ်ကညးအတတ်မုအကျိတ်အကျိတ်
Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01 အလိတ်, မုပုလားအဘိတ်ထဲတဖ် အဘိတ်
လိတ်တူလိတ်လား ကတတ်ကတိတ်ဟ်ဖျါတတ်ကွဲနိတ်ဒ်မိတ်နိတ်စိတ်ထိတ်ကမျိတ်အတတ်ပတ်သကွိတ်ကညးအတတ်မု
အကျိတ်အကျိတ် Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04 အသီးနိတ်ဂံ။
- Yes/မု No/တမု

8. Oral argument/ထေးခိုက်တင်ပြောဆိုခြင်း

- a. If you have an attorney, is oral argument requested?
နမူနာအိတ်ဒီး ပီရီတကနန့်, မှတ်တင်ကယုထီတ ထေးခိုက်တင်ပြောဆိုလိင်နန့်ခါ.
 Yes/မှတ် No/တမှတ်
 I do not have an attorney/ယတအိတ်ဒီးပီရီဘတ်
- b. If yes, where is oral argument requested:
မှတ် မှတ်နန့်, တင်ယုထီတထေးခိုက်တင်ပြောဆိုလိင်ဖဲလဲတင်:
 Minnesota Judicial Center in St. Paul
မံဂ်နန့်စီထီတင် တင်စံဂ်ညီဂ်ပီတုဖဲထီတင် လာ St. Paul အယု
 Other/အဂလ: _____

9. Type of brief to be filed (choose one, the type that you plan to file):

ကိုးကွယ်လိင်ပြောဆိုအကလုာ်လာတင်ကဘတ်ဆိုးထီဂ်အါ (ယုထာ တခါ, တင်ကလုာ်တခါလာ နတီဂ်ပင်လာ နကဆိုးထီဂ်အါတကွာ်):

- Formal brief under [Rule 128.02](#)
ကိုးကွယ်လိင်ပြောဆိုအကလုာ်လာအတီထွဲတင်ဘျာလဲ [Rule 128.02](#) အဖီလင်
(A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. *)
(ကိုးကွယ်လိင်ပြောဆိုအကလုာ်လာအတီထွဲတင်ဘျာ ပုဂ်ယုာ်ဒီး တင်ဂ်ခိတ်တီတဖင်, သဲစးတင်ဂ်ကိတ်တင်ဖျါ, တင်မူးတင်ဂ်အဂ်တင်ပင်ဖျါ ဒီး တင်ဂ်တင်ကွါတဖင်, တင်ဂ်လိင်ဘျါ, တင်ဂ်ကျာ်တင်, ဒီးလိင်ဘျးဖဲပိင်ထွဲအခံတဘုဂ်. *)
- Informal brief under [Rule 128.01, subd. 1.](#)
ကိုးကွယ်လိင်ပြောဆိုအကလုာ်လာအတီထွဲတင်ဘျာ [Rule 128.01, subd. 1](#) အဖီလင်
(Before filing an informal brief, you must file a motion requesting permission to do so. An informal brief contains a concise statement of your argument and an addendum. *)
(တချူးနဆိုးထီဂ် ကိုးကွယ်လိင်ပြောဆိုအကလုာ်လာအတီထွဲတင်ဘျာနန့်, နကဘတ်ဆိုးထီဂ်တင်ဆုနင်လီလာအယုထီဂ်အနွဲဒ်သီးကမာဒ် အံနန့်လီ. ကိုးကွယ်လိင်ပြောဆိုအကလုာ်လာအတီထွဲတင်ဘျာနန့် ပုဂ်ယုာ်တင်ဂ်လိင်ဘျါတင်ပင်ဖျါလီတင်လီဆဲး ဒီး လိင်ဘျးဖဲ ပိင်ထွဲအခံတဘုဂ်. *)
- Trial memoranda, supplemented by a short letter argument under [Rule 128.01, subd. 2](#), and an addendum.
သဲစးတင်လိင်ဘျါလိင်ကိုးကွယ်အတင်ကူးနီဂ်, ဘတ်တင်မာပျဲအါလာ တင်ဂ်လိင်ဘျါလိင်အလိင်ပရဖုဂ်ကိင်လာအအိတ်လာ [Rule 128.01, subd. 2](#) အဖီလင်, ဒီးလိင်ဘျးဖဲပိင်ထွဲအခံတဘုဂ်.
(If you submitted a written Memorandum of Law during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short argument in letter format that addresses the decision you are appealing. This must include an addendum. *)
(နမူနာပုဂ်ထီဂ် လိင်ကူးလာ သဲစးတင်လိင်ဘျါလိင်ကိုးကွယ်အတင်ကူးနီဂ်, ဖဲ နပုလာဆုတင် မှတ်တင် ကရု ချင်စး တင်မာအကွါအကွဲဆု ညါအခါနန့်, နဆိုးထီဂ်တင်လိင်ဘျါလိင်ကိုးကွယ်အတင်ကူးနီဂ်နန့်နကိုးကွယ်လိင်ဘျါ အသီးသ့, ယုာ်ဒီးတင်ဂ်လိင်ဘျါလိင် အလိင်ပ ရာဖုဂ်ကိင် လာ အတီထွဲတင်ကိ်ရှင်ကိုးကွယ်တင်စံဂ် ညီဂ် ဆာတင်နန့်လီ. တင်အံတင်ဆဲးဖဲဘျးအါသ့ ဒီး ကဘတ်ပုဂ်ယုာ် လိင်ဘျးဖဲပိင်ထွဲအခံတဘုဂ်. *)

* No matter what type of brief you file, the relator’s brief must include an addendum (respondents may include an addendum with their brief, but the addendum is only required for relator’s brief). The

requirements for your addendum are listed in [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#). Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative decision-maker.**

*နဆိုးထိုင်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအကလုာ်ဒ်လဲာ်တမံဂုး၊ ပုလိာ်ကွိုက်အတုာ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါကဘျီပုာ်ယုာ်လ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲ(ပုတုာ်ကွိုက်တဖာ်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါဒုးပုာ်ယုာ်လ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲယုာ်ဒီးကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါဒုး၊ ဘျီဆုာ်လ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအဲတုာ်လိာ်ဘျီအိထဲလုပုလိာ်ကွိုက်အတုာ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ) တုာ်လိာ်ဘျီ လာ နလ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအဂီၢ်တဖာ်န့ၢ်ဘျီတုာ်ကွဲးရဲၣ်လီၤအိထဲ [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#)အပုၤန့ၢ်လီၤ. နလ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲန့ၢ် ဘျီသုာ်သုာ်ကပုာ်ယုာ်အိထိုင်တုာ်လုာ်လဲာ်တိလ်မိလုာ်အလ်ကဘျးပုၤအိာ် ၅၀ဘျီလုာ်တုာ်ကွဲးနီၣ် မ့တမုာ်သဲစး၊ တုာ်သိာ်တုာ်သိတုာ်ဘျီတဖာ်၊ တုာ်ဂုာ်တုာ်မုးတုာ်ရဲၣ် မ့တမုာ်တုာ်စိ တုာ်ကမိအကတဖာ်လုာ်အကဲဘျူးကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါထိုင်န့ၢ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအခါန့ၢ်လီၤ. ဒ်လဲာ်ဂုၤန့ၢ်လီၤ တုာ်အုာ်ကီၤသးအသီလုာ် တုာ်တပာ်ဖျါ ထိုင်တုာ်အိထဲလုာ် ကီၤရဲၣ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအိာ်တသုဘျီန့ၢ်လီၤ.

10. Names, addresses, and telephone numbers of relator and respondents (or attorneys, if any):

ပုလိာ်ကွိုက် မ့တမုာ် ပုတုာ်ကွိုက်အမံ,လီၤအိာ်ဆိးထံး,ဒီးလီၤတဲာ်နီၣ်ဂံၢ်(မ့တမုာ်အဝဲသုာ်ပီၤရီ, မုာ်အိာ်ဝဲ):

Relator or relator’s attorney/ပုလိာ်ကွိုက် မ့တမုာ် ပုလိာ်ကွိုက်အပီၤရီ:

Print name/ကွဲးလီၤမံး: _____
 Address/လီၤအိာ်ဆိးထံး: _____
 Email address/အံမု(လ်)နီၣ်ဂံၢ်: _____
 Telephone/လီၤတဲာ်: _____
 Signature/ဆဲးလီၤမံး: _____

Respondent or respondent’s attorney:

ပုတုာ်ကွိုက် မ့တမုာ် ပုလိာ်ကွိုက်အပီၤရီ:

Print name/ကွဲးလီၤမံး: _____
 Address/လီၤအိာ်ဆိးထံး: _____
 Email address/အံမု(လ်)နီၣ်ဂံၢ်: _____
 Telephone/လီၤတဲာ်: _____

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

_____,
Relator/ပျဲလၢ်ကွၢ်,

APPELLATE CASE #
ပျဲပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်
အဂ့ၢ်_____

vs./ဒီး:

_____,
Respondent/ပျဲတုၢ်ကွၢ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE OF
THE PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI
ON THE AGENCY

ပျဲလၢ်ကွၢ်လၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်
ကညးဘၣ်မၤကွၢ်ဘျီၣ်ထီ
အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ
ကရၢချၢ်စးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **petition for writ of certiorari** upon the
following agency: /ယဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးဘၣ်မၤကွၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢကရၢချၢ်စးလၢ
လၢန့ၣ်လီၤ:

(If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, your Petition for Writ of Certiorari must be served on the agency either in person or by certified mail. See Minn. Stat. § 14.64. List the agency name and address to which service was directed.)

*(န့ၢ်ဆ့ၢ်ထီၣ်နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးလၢမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဘျီ အဆၢဒိၣ် ၁၄ အဖီလၢ်အယံ, နပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်လၢ
အဘၣ်မၤကွၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဆၢအီၤဆူကရၢချၢ်စးခိၣ်ဖျီနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်ခိၣ်ဖျီလၢ်ပရၢအတၢ်န့ၣ်လီၤ.
ကွၢ်မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်အတၢ်ဘျီ Minn. Stat. § 14.64. ကွဲးလီၤကရၢချၢ်စးအမံၤဒီးလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးဆူနကဆၢန့ၣ်တက့ၢ်.)*

By the following method (choose one):

ခိဖို့တင်မ၊အကျိုးအကျလျာလင်အသိး(ရုထာတခါ):

In person, by personally handing to and leaving with the person(s) listed above.

ခိဖို့နိုကစ၊ ဆုလအကစာ်ဒ်ဝဲဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲဆူပုၤ(တဖၣ်)လအမံၤဘၣ်တၢ်ပၢ်ဖျါအီၤလအဖိခိၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

(If this option is selected, someone other than relator must serve the documents and fill out this form.)

(တၢ်ယုထာတခါအံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ရုထာန့ၣ်, ပုၤအဂၤလအတမ့ၢ်ဘၣ်ပုၤလိာ်က့ၢ်ကဘၣ်ဆုၤဝဲလံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်ဒီး မၤပုၤလံာ်က့ၢ်ဒိတဘၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.)

By certified mail, directed to the addresses for the agency listed above.

ခိဖို့လံာ်ပရုလအဘၣ်တၢ်ပၢ်နီၣ်အီၤ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဆုၤအီၤဆူကရၢခၢၣ်စးသ့ၣ်တဖၣ်လအတၢ်ပၢ်ဖျါလအထးန့ၣ်လီၤ.

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢၣ်လအတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျံးကဘျၢၣ်လအက့ၢ်ဘျီၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖိလံာ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလအ တၢ်ခဲလၢာ် လအ ယတဲဖျါထီၣ်လအလံာ်တီၢ်လံာ်မိတဘၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ် ဒီး လအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၢ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကွၢ်နီၤဒီးအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကီၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

APPELLATE CASE #

ပျဲပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပျဲလိၣ်ကွၢ်,

vs. /ဒီး:

_____,
Respondent/ပျဲတူၢ်ကွၢ်.

**RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
THE PETITION FOR WRIT
OF CERTIORARI,
UNSIGNED WRIT,
STATEMENT OF THE CASE,
AND AGENCY DECISION**

ပျဲလိၣ်ကွၢ်ဖိအလံာ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆုၢ်လံာ်ပရၢလၢ
အမ့ၢ်လံာ်ပတံ, လံာ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်တဆဲးလီၤ
မံ, တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ, ဒီး တၢ်ဆၢတဲာ်လၢဘၣ်တ
ၢ်မၤအီၤလၢ စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်နီၤလၢအဖီၣ်တၢ်ဘျီၣ်တဲာ်
တၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဃးပျဲတအိၣ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤ

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်နံၤ), I served the attached **(1) petition for writ of certiorari, (2)
unsigned writ of certiorari, (3) statement of the case, and (4) decision from which
appeal is taken**, on the following persons by mailing to each of them a copy thereof,
enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the
United States Mail, directed to each person as follows: /ယဆုၢ်လီၤ (၁)တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီ
အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်; (၂)ကွၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံတၢ်တဆဲးလီၤသးဒီး; (၃)

တစ်ဖက်တစ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများ (၄) အတိအကျလက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအချက်အလက်များကို ဖြည့်စွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။
ဆုပေးသည့်အဖွဲ့အစည်း၏အဖွဲ့ဝင်များ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏လိပ်စာလေးလုံး၊ တစ်ဖက်
လက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ၊ ဒီဘက်တင်စားခံရသူများ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏လိပ်စာလေးလုံး၊
လက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ

*(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.
List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):*

*(ပေးပို့ရန်အတွက် အဖွဲ့အစည်း၏အဖွဲ့ဝင်များ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏လိပ်စာလေးလုံး၊ တစ်ဖက်
လက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ၊ ဒီဘက်တင်စားခံရသူများ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏လိပ်စာလေးလုံး၊
လက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ)*

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တစ်ဖက်တစ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများ (၄) အတိအကျလက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအချက်အလက်များကို ဖြည့်စွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။
ဆုပေးသည့်အဖွဲ့အစည်း၏အဖွဲ့ဝင်များ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏လိပ်စာလေးလုံး၊ တစ်ဖက်
လက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ၊ ဒီဘက်တင်စားခံရသူများ၏အမည်၊ လာဘ်တင်စားခံရသူများ၏လိပ်စာလေးလုံး၊
လက်မှတ်ထိုးထည့်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ

(Signature/ဆုပေးသူ)

(Date/ရက်စွဲ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကၠိၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကၠိၣ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မုးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

APPELLATE CASE #

ပုၤပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

Relator/ပုၤလိၣ်ကၠိၣ်,

vs./ဒီး

Respondent/ပုၤတူၢ်ကၠိၣ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
ISSUED WRIT OF
CERTIORARI

ပုၤလိၣ်ကၠိၣ်ဖိအလံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢ
လၢအမ့ၢ်လံာ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ
ကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF _____

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ

_____ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **issued writ of certiorari (signed by the Clerk of the Appellate Courts)**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows: /ယဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ် ကညးလၢကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် (ဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ ကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးစရ့ၤအး), လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလံာ်ခိဖျါလံာ်ပရၢဆူအဲၣ်သ့ၣ်ခဲလၢတၢ်ဂၤစုၣ်စုၣ်, လၢဘၣ်တၢ်ပာ်သၤလၢ လံာ်အၤပုၤ, တၢ်ဆုၤလံာ်လၢဘျီၣ်လၢစ့ၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤပံၤလၢအပတီၢ်အဂ့ၢ်ကတၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပာ်လီၤအိၣ်ဒီးသိးသိးဆူ ကီၢ်အမဲၤကတၢ်ဆုၤလံာ်ဆုၤလံာ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.

List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):

(ပုၤတဖၣ်အံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ဆုၤလံာ်လၢသ့ၣ်တဖၣ်ဆူအဲၣ်သ့ၣ်အပီၢ်ရီၣ်, တဘၣ်ဆုၤအိၣ်ဆူပုၤတဖၣ်အိၣ်တဘျီၣ်တဘျီၣ်တဘျီၣ်, ကွဲးလီၤပုၤ(တဖၣ်)အမံၤဒီးလီၢ်လၢလၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်တီၢ်တဖၣ်အံၤဒီးအဲၣ်သ့ၣ်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကၢၣ်းကၢၣ်လၢကွီၢ်အၢၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလၢ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢ်လၢ ယတဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်တီၢ်မိတဘၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ်တီၢ် ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၢ်န့ၢ်)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကၠိၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကၠိၣ်စၢၣ်
တၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးကၠိၣ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

APPELLATE CASE #

ပုၤပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပုၤလိၣ်ကၠိၣ်,

vs./ဒီး

_____,
Respondent/ပုၤတုၢ်ကၠိၣ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
BRIEF

ပုၤလိၣ်ကၠိၣ်လၢ်အုၣ်သးလၢအုၣ်ဟ့ၣ်
ကၠိၣ်ဘျီလၢ်ပၤဖျါခိဖျါလၢ်ပရ

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF _____

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကၠိၣ်စၢၣ်

ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/ အုၣ်လိၣ်သးလၢ

_____ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **brief**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows:

ယအုၣ်လိၣ် ကၠိၣ်ဘျီလၢ်ပၤဖျါ လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤအုၣ် ပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလၢ် ခိဖျါလၢ်ပရအုၣ်အဝဲသ့ၣ်
ခဲလၢ်တကုၣ်စုၣ်, လၢဘၣ်တၢ်ပၤသးလၢလၢ်အုၣ်အုၣ်, တၢ်အုၣ်လၢ်လၢ်ဘျီလၢ်စ့ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လိၣ်ပၤလၢအပတီၢ်
အဂ့ၢ်ကတၢၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပၤလိၣ်အိၣ်ဒီးသိးသိးအုၣ်ကၠိၣ်အမဲၤရကတၢၢ်အုၣ်လၢ်အုၣ်လၢ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လိၣ်အုၣ်ပုၤသ့ၣ်
တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ်:

